



User Manual

Portable Fridge

502019150 CLC838



English	2 - 10
Finnish	11- 19
Swedish	20 - 28
Norwegian	29 - 36
Estonian	37 - 45
Latvian	46 - 54
Lithuanian	55 - 63
Polish	64-73

GB

Please read this operating manual carefully before starting the device. Keep it in a safe place for future reference.

1. Safety instructions



WARNING!

- Do not operate the appliance if it is visibly damaged.
- Do not block the gaps of the fridge with things like pin, wire, etc.
- Do not expose the appliance to rain or soak it in water.
- Do not place the appliance near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.)
- Do not store any explosive substances like spray cans with a flammable propellant.
- Ensure the supply cord is dry and not trapped or damaged. Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- Check the voltage specification on the type plate corresponds to that of the energy supply.

The appliance is only to be used with the power supply unit provided with the appliance.

- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

- Once unpacked and before turning on, the appliance must be placed on a level surface for more than 6 hours.
- Make sure that the appliance stays horizontally when it is running. The tilt angle must be less than 5° for long time running and be less than 45° for short time running.
- Keep the ventilation openings in the unit casing or in the built-in structure free of obstacles.
- Keep the appliance stable on the ground or in the car; Do not drain upside down.
- When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- Risk of child entrapment. Before you throw away your old refrigerator or freezer:
 - * Take off the doors.
 - * Leave the shelves in place so that children may not easily climb inside
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
-  : Risk of fire/ flammable materials.

CAUTION!

- Repairs may only be carried out by qualified personnel. Incorrect repair may cause danger. The lamp and supply cord must be replaced by the manufacturer or qualified persons.
- The installation of DC power in the boat must be handled by qualified electricians.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they've been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards.

NOTICE!

- Disconnect the power supply before each cleaning and maintenance and after every use.
- Do not use sharp tools to defrost; Do not damage the refrigerant circuit.
- Risk of child entrapment. Before you throw away your old refrigerator or freezer: take off the doors: leave the shelves in place so that children may not easily climb inside.
- Check if the cooling capacity of the appliance is suitable for storing the food or medicine.

Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.

- If the appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.
- The appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - Camping, Farm houses and by clients in hotels, motels and other residential environments;
 - Bed and breakfast type environments;
 - Catering and similar non-retail applications.
- To avoid contamination of drink, please respect the following instructions:
 - Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
 - Clean regularly surfaces that can come in contact with drink and accessible drainage systems.
 - Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food;
 - If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave

the door open to prevent mould developing within the appliance.



Please according to local regulations regarding disposal of the appliance for its flammable refrigerant and blowing gas.

2. Technical information

Model	502019150 CLC838 (MK25)
Rated voltage	DC12/24V or AC100~240V (using dedicated adapter)
Rated power	60W
Total capacity	26.1L / 0.92 Cu.Ft.
Freezer compartment capacity	23.7L / 0.84 Cu.Ft.
Fredge compatment capacity	2.4L / 0.08 Cu.Ft.
Noise	≤45dB
Temperature setting range	-20~20°C (-4~68°F)
Climate category	T / ST / N
Dimensions (L x W x H)	580 x 330 x 349 mm 22 13/16x12 15/16x13 3/4inch
New weight	13.3kg / 29.3lb

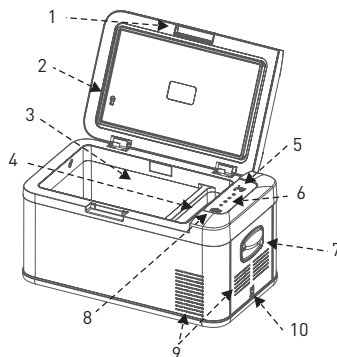
*Due to product improvement, the technical information might be different from actual information, please refer to the rating label on the product.

3. Product features

- High-efficiency DC compressor and conversion module.
- CFC free and great heat insulation.
- DC 12/24V or AC 100~240V (using dedicated adapter) power supply.
- Fast cooling to -20°C/-4°F (based on 25°C/77°F room temperature).
- Three stage battery protection system prevents vehicle run out of battery.
- LED display for temperature setting, USB charging port: 5V/1A.
- Specific parts: interior LED light, handle, interior drain plug.

4. Product structure

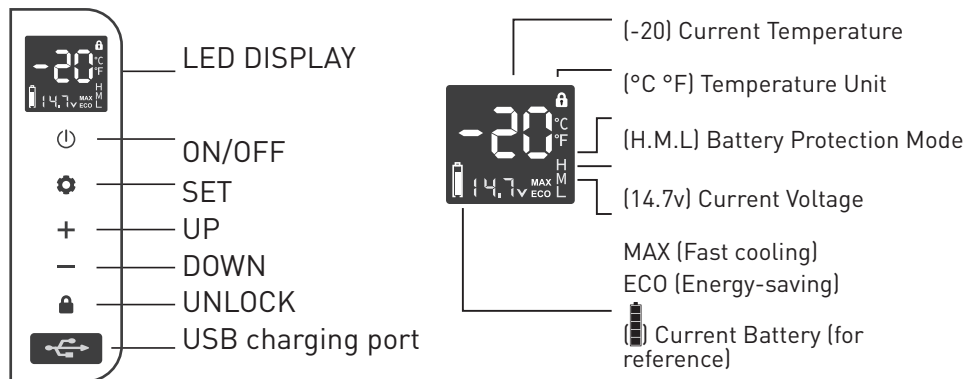
- 1 Door latch
- 2 Sealing ring.
- 3 Refrigerator or freezer zone
- 4 Refrigerator zone
- 5 Display screen
- 6 Control panel
- 7 Handle
- 8 USB charging port
- 9 Radiator



10 DC socket

*The temperature of the small compartment changes with the large compartment, only the large compartment can be adjusted, and the small compartment is usually used as a refrigerator that keeps food not to be frozen.

5. Function and operation



- **Power Supply**: connect to DC 12V/24V or AC 100~240V (using the adapter) power supply.
- **Display Screen Initialization**: the screen will be on for 2 seconds after connecting to the power supply.
- **Power ON/OFF**: press to switch ON, long press for three seconds to switch OFF.
- **Function Unlock**: long press for three seconds to unlock.
- **Temperature Setting**: press + or - for temperature setting, the setting will be saved automatically after stopping operating for 3 seconds. Note: the temperature displayed is the current temperature of the compartment, it'll take a while to reach the set temperature.
Temperature setting range: -20~20°C (-4~68°F).
- **Cooling Mode**: under the running state, press to switch MAX (fast cooling) and ECO (Energy saving Mode). (*Factory setting is MAX.)
- **Battery Protection Mode**: under the running state, long press for three seconds until screen flashes, then press again to select protection mode H (High), M (Medium) and L (Low)
(*Factory setting is H.)

Voltage Reference:

MODE \ INPUT	DC 12V		DC 24V	
	CUT OUT	CUT IN	CUT OUT	CUT IN
L	8,5 V	10,9 V	21,3 V	22,7 V
M	10,1 V	11,4 V	22,3 V	23,7 V
H	11,1 V	12,4 V	24,3 V	25,7 V

* The voltage is theoretical value, there may be a deviation in different sceneries.

* H should be set when the product is connected to car power, and M or L should be set when it is connected to a portable battery or other back-up battery.

- Temperature Unit Setting: switch OFF the fridge, long press  for three seconds until E1 displays, keep pressing  until E5 displays. then press+ or - to select Celsius or Fahrenheit. (*Factory setting is °C.)
- Reset: switch OFF the fridge, long press  for three seconds until E1 displays, under E1 mode, long press + - at the same time for three seconds to reset the settings.
- Recommended temperature for common food:

						
Drinks	Fruits	Vegetable	Delicatessen	Wine	Ice cream	Meat
5°C / 41°F	5~8°C / 41~46°F	3~10°C / 37~50°F	4°C / 39°F	10°C / 50°F	-10°C / 14°F	-18°C / 0°F

6. Care and maintenance

Cleaning:

- Unplug the device first to avoid electric shock.
- Use wet cloth to clean the device and dry it.
- Do not soak the device in water and do not wash it directly.
- Do not use abrasive cleaning agents as these can damage the device.

Storage:

If the device will not be in use for a long time, please follow the steps:

- Turn off the power and remove the plug.
- Remove all the items stored in the device.
- Wipe off excess water from the fridge with a soft rag.
- Put the device in a cool and dry place.
- Leave the lid slightly open to prevent odors from forming.

Defrosting:

Humidity can form frost in the interior of the cooling device or on the evaporator.

This reduces the cooling capacity. Defrost the device in good time to avoid this.

- Switch off the device.
- Take out the contents of the device.
- Keep the lid open.
- Wipe off the defrosted water.



Never use hard or sharp tools to remove ice or to loosen objects which have frozen in place.

7. Troubleshooting

Issues	Cause/Suggestions
Refrigerator does not work	• Check if the switch is on. • Check if the plug and socket are connected well. • Check if the fuse has been burnt. • Check if the power supply is malfunctioned. • Switch on/off the fridge frequently may cause start delay of the compressor.
Refrigerator compartments are too warm	• The door is opened frequently. • A large amount of warm or hot food was stored recently. • The refrigerator has been disconnected for a long time.
Food is frozen	• The temperature was set too low.
There is "water flow" noise from inside the refrigerator	• It's a normal phenomenon, caused by the flow of refrigerant.
There are waterdrops around the refrigerator casing or door gap	• It's a normal phenomenon, the moisture will condense to water when it touches a cold surface of the refrigerator.
The compressor is slightly noisy when starting	• It's a normal phenomenon, the noise will be reduced after the compressor works stably.
Code F1 displayed	Possible cause: low voltage to fridge. Adjust the battery protection from High to Medium or from Medium to Low.
Code F2 displayed	Possible cause: condenser fan is overloaded. Disconnect power to fridge for 5 minutes & re-start. If the code shows again, contact manufacturer for service.
Code F3 displayed	Possible cause: the compressor starts too frequently. Disconnect power to fridge for 5 minutes & re-start. If the code shows again, contact manufacturer for service.
Code F4 displayed	Possible cause: compressor not kicking in. Disconnect power to fridge for 5 minutes & re-start. If the code shows again, contact manufacturer for service.
Code F5 displayed	Possible cause: overheating of the compressor & electronics. Disconnect power to fridge for 5 minutes & re-start. If the code shows again, contact manufacturer for service.

Code F6 displayed	Possible cause: no parameter can be detected by the controller .Disconnect power to fridge for 5 minutes&re-start.If the code shows again, contact manufacturer for service.
Code F7 displayed	Possible cause: temperature sensor is faulty. Contact manufacturer for service.

FI

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa. Säilytä se turvallisessa paikassa myöhempää käyttöä varten.

1. Turvallisuusohjeet



VAROITUS!

- Älä käytä laitetta, jos se on näkyvästi vaurioitunut.
- Älä tuki jääkaapin aukkoja esineillä, kuten nastoilla, langoilla jne.
- Älä altista laitetta sateelle tai liota sitä vedessä.
- Älä aseta laitetta lähelle avotulta tai muita lämmönlähteitä (lämmittimet, suora auringonvalo, kaasu-uunit jne.)
- Älä säilytä jääkaapissa räjähdysalttiita aineita, kuten spraypurkkeja, joissa on syttyvää ponneainetta.
- Varmista, että virtajohto on kuiva eikä se ole puristuksissa tai vaurioitunut. Älä sijoita laitteen taakse useita jatkojohtoja tai kannettavia virtalähteitä.
- Tarkista, että tyyppikilvessä oleva jännitemäärittely vastaa energianlähteen jännitettä. Laitetta saa käyttää vain laitteen mukana toimitetulla virtalähteellä.
- Älä käytä sähkölaitteita laitteen ruoan säilytyslokeroiden sisällä, elleivät ne ole valmistajan suosittelemaa tyyppiä.
- Kun laite on purettu pakkauksesta, se on asetettava tasaiselle alustalle yli 6 tunniksi ennen

sen käynnistämistä.

- Varmista, että laite pysyy vaakasuorassa, kun se on käynnissä. Kallistuskulman on oltava alle 5° pitkäaikaisessa käytössä ja alle 45° lyhytaikaisessa käytössä.
- Pidä laitteen kotelossa tai sisäänrakennetussa rakenteessa olevat ilmanvaihtoaukot esteettöminä.
- Pidä laite vakaana maassa tai autossa; Ei saa pitää ylösalaisin.
- Varmista laitetta sijoitettaessa, että virtajohto ei jää puristuksiin tai vahingoitu.
- Älä sijoita laitteen taakse useita jatkojohtoja tai kannettavia virtalähteitä.
- Lapsen kiinnijäämisen vaara. Ennen vanhan jääkaapin tai pakastimen hävittämistä:
 - * Irrota ovet.
 - * Jätä hyllyt paikoilleen, jotta lapset eivät pääse helposti kiipeilemään sisään
- VAROITUS: Älä käytä mekaanisia välineitä tai muita kuin valmistajan suosittelemia keinoja nopeuttaaksesi sulamista.
-  : Tulipalon vaara / syttyvät materiaalit.

HUOMIO!

- Korjauksia saa tehdä vain pätevä henkilökunta. Virheellinen korjaus voi aiheuttaa vaaran. Lampun ja virtajohdon saa vaihtaa vain valmistaja tai pätevä henkilö.

- Tasavirtasähköasennuksen veneeseen saa tehdä vain valtuutettu sähköasentaja.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistusta ja käyttöhuoltoa ilman valvontaa.
- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aisti- tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.

HUOM!

- Irrota virtalähteestä ennen puhdistus- ja huoltotoimenpiteitä ja jokaisen käytön jälkeen.
- Älä käytä teräviä työkaluja sulatettaessa; Älä vahingoita kylmäainekiertoa.
- Lapsen kiinnijäämisen vaara. Ennen kuin heität vanhan jääkaapin tai pakastimen pois: irrota ovet: jätä hyllyt paikoilleen, jotta lapset eivät pääse helposti kiipeämään sisään.
- Tarkista, onko laitteen jäähdytysteho sopiva ruoan tai lääkkeiden säilytykseen.

Elintarvikkeita saa säilyttää vain alkuperäispakkauksissaan tai sopivissa astioissa.

- Jos laite jätetään tyhjäksi pitkiksi ajoiksi, sammuta, sulata, puhdista ja kuivaa se ja jätä ovi auki, jotta laitteeseen ei pääse muodostumaan homeita.

- Laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja vastaavissa käyttökohteissa kuten:

- Henkilökunnan keittiötiloissa myymälöissä, toimistoissa ja muilla työpaikoilla;
- Leirintäalueilla, maataloilla sekä hotelleissa, motelleissa ja muissa asuinympäristöissä;
- Bed and breakfast -tyyppisissä paikoissa;
- Ateriapalveluissa ja samantyyppisissä muissa kuin vähittäismyyntikäytössä.

- Juomien saastumisen välttämiseksi noudata seuraavia ohjeita:

- Oven avaaminen pitkiksi ajoiksi voi aiheuttaa merkittävää lämpötilan nousua laitteen eri osastoissa.
- Puhdista säännöllisesti pinnat, jotka voivat joutua kosketuksiin juoman kanssa, sekä saavutettavissa olevat kosteudenpoistojärjestelmät.
- Säilytä raakaa lihaa ja kalaa sopivissa astioissa jääkaapissa niin, että se ei pääse kosketuksiin muiden elintarvikkeiden kanssa eikä valuta nestettä muiden elintarvikkeiden päälle;
- Jos kylmälaite jätetään tyhjäksi pitkäksi aikaa, sammuta, sulata, puhdista ja kuivaa se ja jätä ovi auki, jotta laitteeseen ei pääse muodostumaan homeita.



Noudata syttyvän kylmäaineen ja puhalluskaasun paikallisia määräyksiä laitetta hävitettäessä.

2. Tekniset tiedot

Malli	502019150 CLC838 (MK25)
Nimellisjännite	DC12/24V or AC100~240V (käytettäessä siihen tarkoitettua adapteria)
Nimellisteho	60W
Kokonaiskapasiteetti	26.1L / 0.92 Cu.Ft.
Pakastelokeron kapasiteetti	23.7L / 0.84 Cu.Ft.
Jääkaappitilan kapasiteetti	2.4L / 0.08 Cu.Ft.
Melu	≤45dB
Lämpötilan asetusalue	-20~20°C (-4~68°F)
Ilmastoluokitus	T / ST / N
Mitat(P x L x K)	580 x 330 x 349 mm 22 13/16x12 15/16x13 3/4inch
Paino uutena	13.3kg / 29.3lb

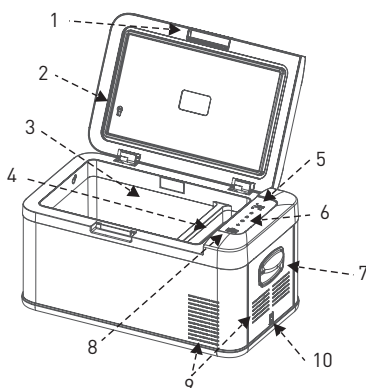
*Tuotepäivitysten vuoksi tekniset tiedot saattavat poiketa todellisista tiedoista; katso tuotteen luokitusmerkintä.

3. Tuotteen ominaisuudet

- Erittäin tehokas tasavirtakompressori- ja muuntajayksikkö.
- CFC-vapaa ja hyvä lämmöneristys.
- DC 12/24V tai AC 100~240V (käytettäessä siihen tarkoitettua adapteria) virtalähde.
- Nopea jäähdytys -20 °C/-4 °F (kun huoneenlämpötila on 25 °C/77 °F).
- Kolmivaiheinen akun suojausjärjestelmä estää ajoneuvon akun loppumisen.
- Lämpötila-asetusten LED-näyttö, USB-latausliitäntä: 5V/1A.
- Laitekohtaiset osat: sisällä LED-valo, kahva, sisäpuolen tyhjennystulppa

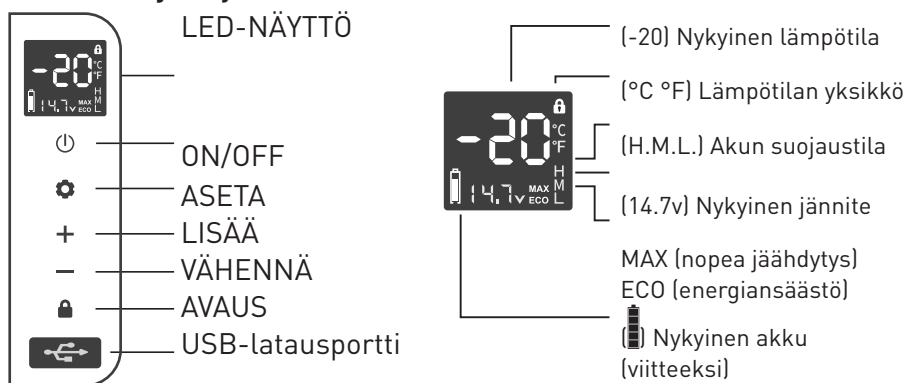
4. Tuotteen rakenne

- 1 Oven salpa
- 2 Tiiviste
- 3 Jääkaappi- tai pakastintila
- 4 Jääkaappitila
- 5 Näyttö
- 6 Hallintapaneeli
- 7 Kahva
- 8 USB-latausportti
- 9 Jäähdytin
- 10 Tasavirtapistorasias



*Pienen osaston lämpötila vaihtelee samanaikaisesti suuren osaston kanssa. Vain suuren osaston lämpötilaa voidaan säätää, ja pientä osastoa käytetään yleensä jääkaappina, jossa säilytetään pakastamattomia elintarvikkeita.

5. Toiminta ja käyttö



- Virtalähde: kytkettynä DC 12V/24V tai AC 100~240V (adapterilla) virtalähteeseen.
- Näytön alustaminen: näyttö on päällä 2 sekunnin ajan virtalähteeseen kytkemisen jälkeen.
- Virta päällä / pois päältä paina kytkeäksesi laitteen päälle, paina kolmen sekunnin ajan kytkeäksesi laitteen pois päältä.
- Toiminnon lukituksen avaaminen: avaa lukitus painamalla kolmen sekunnin ajan.
- Lämpötilan asettaminen: Aseta lämpötila painamalla + tai -. Asetus tallentuu automaattisesti, kun toiminta on keskeytynyt 3 sekunniksi. Huomaa: näytöllä näkyvä lämpötila on osaston nykyinen lämpötila, se' asetetun lämpötilan saavuttaminen kestää jonkin aikaa. Lämpötilan asetusalue: -20~20 °C (-4~68 °F).
- Jäähdytystila: paina käyttötilassa vaihtaaksesi tilaksi MAX (nopea jäähdytys) tai ECO (energiansäästötila). (*Tehdasasetus on MAX.)
- Akun suojaustila: paina käyttötilassa painiketta kolmen sekunnin ajan, kunnes näyttö vilkkuu, ja paina sitten uudelleen valitaksesi suojaustilaksi H (korkea), M (keskitaso) tai L (matala) (*Tehdasasetus on H.)

Jännitteen referenssi:

MODE \ INPUT	DC 12V		DC 24V	
	CUT OUT	CUT IN	CUT OUT	CUT IN
L	8,5 V	10,9 V	21,3 V	22,7 V
M	10,1 V	11,4 V	22,3 V	23,7 V
H	11,1 V	12,4 V	24,3 V	25,7 V

* Jännite on teoreettinen arvo, joka voi poiketa eri paikoissa.

* Kun tuote on kytketty ajoneuvon virtaan, on asetuksen oltava H. Kun laite on kytketty kannettavaan akkuun

tai muuhun vara-akkuun, asetuksen on oltava M tai L.

- Lämpötilayksikön asettaminen: Kytke jääkaappi pois päältä, paina painiketta  kolmen sekunnin ajan, kunnes näyttöön ilmestyy E1. Jatka  painamista, kunnes näyttöön ilmestyy E5. Paina sen jälkeen + tai - valitaksesi Celsius- tai Fahrenheit-asteet. (*Tehdasasetus on °C.)
- Nollaaminen: Kytke jääkaappi pois päältä, paina painiketta  kolmen sekunnin ajan, kunnes näyttöön ilmestyy E1. E1-tilassa paina painikkeita + - samanaikaisesti kolmen sekunnin ajan asetusten nollaamiseksi.
- Suositellavat lämpötilat tavallisille elintarvikkeille:

						
Juomat	Hedelmät	Vihannekset	Herkut	Viini	Jäätelö	Liha
5°C / 41°F	5~8°C / 41~46°F	3~10°C / 37~50°F	4°C / 39°F	10°C / 50°F	-10°C / 14°F	-18°C / 0°F

6. Hoito ja kunnossapito

Puhdistus:

- Irrota laite ensin pistorasiasta sähköiskun välttämiseksi.
- Puhdista laite märällä liinalla ja kuivaa se.
- Älä liota laitetta vedessä äläkä pese sitä suoraan vedellä.
- Älä käytä hankaavia puhdistusaineita, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta.

Säilytys:

Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, noudata seuraavia ohjeita:

- Katkaise virta ja irrota pistoke.
- Poista kaikki laitteesta säilytetyt tuotteet.
- Pyyhi ylimääräinen vesi pois jääkaapista pehmeällä rievulla.
- Laita laite viileään ja kuivaan paikkaan.
- Jätä kansi hieman auki hajujen muodostumisen estämiseksi.

Sulatus:

Kosteus voi muodostaa huurretta jäähdytyslaitteen sisälle tai haihduttimeen.

Tämä vähentää jäähdytystehoa. Sulata laite hyvissä ajoin tämän välttämiseksi.

- Sammuta laite.
- Ota laitteen sisältö ulos.
- Pidä kansi auki.
- Pyyhi sulamisvesi pois.



Älä koskaan käytä kovia tai teräviä työkaluja jään poistamiseen tai paikalleen jäätyneiden esineiden irrottamiseen.

7. Vianetsintä

Ongelma	Syy/ehdotukset
Jääkaappi ei toimi	• Tarkista, onko se kytketty päälle. • Tarkista, onko pistoke ja pistorasia kytketty kunnolla. • Tarkista, onko sulake palanut. • Tarkista, onko virtalähteessä toimintahäiriö. • Jääkaapin tiheä kytkeminen päälle/pois päältä voi aiheuttaa kompressorin käynnistymisviiveen.
Jääkaappitilat ovat liian lämpimät	• Ovi avataan usein. • Jääkaappiin on laitettu juuri suuri määrä lämmintä tai kuumaa ruokaa. • Jääkaappi on ollut pitkään irrotettuna virtalähteestä.
Ruoka on jäätynyt	• Lämpötila on asetettu liian alhaiseksi.
Jääkaapin sisältä kuuluu "veden virtauksen" ääni	• Se on normaali ilmiö, joka johtuu kylmäaineen virtauksesta.
Jääkaapin ulkopuolen tai oven raon ympärillä on vesipisaroita	• Se on normaali ilmiö. Kosteus tiivistyy vedeksi, kun se koskettaa jääkaapin kylmää pintaa.
Kompressorin on hieman äänekäs käynnistettäessä	• Se on normaali ilmiö, melu vähenee, kun kompressorin toimii tasaisesti.
Näytössä koodi F1	Mahdollinen syy: jääkaapille tuleva jännite on alhainen. Säädä akun suojaus korkeasta arvosta keskitasolle tai keskitasosta matalaan arvoon.
Näytössä koodi F2	Mahdollinen syy: lauhduttimen tuuletin on ylikuormitettu. Katkaise jääkaapista virta viideksi minuutiksi ja käynnistä uudelleen. Jos koodi näkyy uudelleen, ota yhteys valmistajaan huoltoa varten.
Näytössä koodi F3	Mahdollinen syy: kompressorin käynnistyy liian usein. Katkaise jääkaapista virta viideksi minuutiksi ja käynnistä uudelleen. Jos koodi näkyy uudelleen, ota yhteys valmistajaan huoltoa varten.
Näytössä koodi F4	Mahdollinen syy: kompressorin ei käynnisty. Katkaise jääkaapista virta viideksi minuutiksi ja käynnistä uudelleen. Jos koodi näkyy uudelleen, ota yhteys valmistajaan huoltoa varten.

Näytössä koodi F5	Mahdollinen syy: kompressorin ja elektroniikan ylikuumentuminen. Katkaise jääkaapista virta viideksi minuutiksi ja käynnistä uudelleen. Jos koodi näkyy uudelleen, ota yhteys valmistajaan huoltoa varten.
Näytössä koodi F6	Mahdollinen syy: ohjainyksikkö ei pysty havaitsemaan mitään parametria. Katkaise jääkaapista virta viideksi minuutiksi ja käynnistä uudelleen. Jos koodi näkyy uudelleen, ota yhteys valmistajaan huoltoa varten.
Näytössä koodi F7	Mahdollinen syy: lämpötila-anturi on viallinen. Ota yhteyttä valmistajaan huoltoa varten.

SE

Läs denna bruksanvisning noggrant innan du tar enheten i drift.
Förvara den på ett säkert ställe för framtida bruk.

1. Säkerhetsanvisningar



VARNING!

- Använd inte apparaten om den är synligt skadad.
- Blockera inte öppningarna i kylskåpet med t.ex. stift, vajrar etc.
- Utsätt inte apparaten för regn och blötlägg den inte i vatten.
- Placera inte apparaten i närheten av öppen eld eller andra värmekällor (värmeelement, direkt solljus, gasugnar etc.)
- Förvara inga explosiva ämnen, t.ex. sprayburkar med brandfarliga drivgaser.
- Se till att nätsladden är torr och att den inte är klämd eller skadad. Placera inte flera bärbara uttag eller bärbara strömförsörjningsenheter på apparatens baksida.
- Kontrollera att spänningsangivelsen på typskylten överensstämmer med den som gäller för energiförsörjningen.

Apparaten får endast användas med den strömförsörjningsenhet som medföljer apparaten.

- Använd inte elektriska apparater inuti apparatens förvaringsutrymmen för livsmedel, såvida de inte är av den typ som rekommenderas av tillverkaren.
- När apparaten har packats upp och innan den

slås på måste den stå på ett plant underlag i över 6 timmar.

- Se till att apparaten förblir i horisontellt läge när den är igång. Lutningsvinkeln måste vara mindre än 5° för långtidsdrift och mindre än 45° för korttidsdrift
- Håll ventilationsöppningarna i apparatens hölje och den interna strukturen fria från hinder.
- Se till att apparaten står stadigt på marken eller i bilen. Dränera inte när den står upp och ner.
- När du placerar apparaten ska du se till att nätsladden inte kläms eller skadas.
- Placera inte flera bärbara uttag eller bärbara strömförsörjningsenheter på apparatens baksida.
- Risk för att barn kläms fast. Innan du slänger din gamla kyl eller frys:
 - * Ta bort dörrarna.
 - * Lämna hyllorna på plats så att barn inte lätt kan klättra in
 - Använd inte mekaniska anordningar eller andra medel för att påskynda avfrostningsprocessen, andra än de som rekommenderas av tillverkaren.
-  : Risk för brand, brandfarliga material.

VARNING!

- Reparationer får endast utföras av behörig personal. Felaktig reparation kan medföra fara. Lampan och nätsladden måste bytas ut av

tillverkaren eller av behörig personal.

- Installation av likström i en båt måste utföras av behörig elektriker.
- Barn får inte leka med utrustningen. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Utrustningen får användas av barn som är 8 år eller äldre och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller har fått instruktioner om hur enheten ska användas på ett säkert sätt och de förstår riskerna med användningen.

OBS!

- Koppla bort strömförsörjningen före rengöring eller underhåll samt efter varje användning.
- Använd inte vassa verktyg för att avfrostas. Skada inte kylmedlets krets.
- Risk för att barn kläms fast. Innan du slänger din gamla kyl eller frys: ta bort dörrarna: lämna hyllorna på plats så att barn inte lätt kan klättra in.
- Kontrollera att apparatens kylkapacitet är lämplig för förvaring av livsmedel eller läkemedel. Livsmedel får endast förvaras i sin originalförpackning eller i lämpliga behållare.
- Om apparaten lämnas tom under längre perioder ska du stänga av, avfrostas, rengöra, torka och

lämna dörren öppen för att förhindra att mögel bildas i apparaten.

- Denna apparat är avsedd att användas i hemmet och liknande användningsområden som t.ex.:

- Personalkök i butiker, på kontor och andra arbetsplatser.

- Camping, gårdshus och av kunder på hotell, motell och andra bostadsmiljöer;

- Bostadsmiljöer som "Bed and breakfast".

- Catering och liknande tillämpningar utanför detaljhandeln.

- För att undvika kontaminering av drycker ska följande anvisningar följas:

- Att hålla dörren öppen under långa perioder kan orsaka en betydande ökning av temperaturen inne i apparatens fack.

- Rengör regelbundet ytor som kan komma i kontakt med dryck och tillgängliga dräneringssystem.

- Förvara rått kött och fisk i lämpliga behållare i kylskåpet, så att de inte kommer i kontakt med eller droppar på andra livsmedel;

- Om kylskåpet lämnas tomt under längre perioder, stäng av, avfrosta, rengör, torka och lämna dörren öppen för att förhindra att det bildas mögel i apparaten.



Följ lokala bestämmelser för kassering av apparaten på grund av dess brandfarliga köldmedium och gas.

2. Teknisk information

Modell	502019150 CLC838 (MK25)
Märkspänning	DC12/24V or AC100~240V (med avsedd adapter)
Märkeffekt	60W
Total kapacitet	26.1L / 0.92 Cu.Ft.
Frysutrymmets kapacitet	23.7L / 0.84 Cu.Ft.
Kylutrymmets kapacitet	2.4L / 0.08 Cu.Ft.
Bullernivå	≤45dB
Inställningsområde för temperatur	-20~20°C (-4~68°F)
Klimatkategori	T / ST / N
Mått(L x B x H)	580 x 330 x 349 mm 22 13/16x12 15/16x13 3/4inch
Vikt som ny	13.3kg / 29.3lb

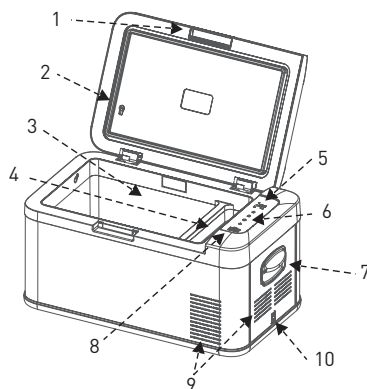
*På grund av produktförbättringar kan den tekniska informationen avvika från de faktiska egenskaperna, se typskylten på produkten.

3. Produktegenskaper

- Högeffektiv likströmskompressor och omvandlarmodul.
- Utan CFC och utmärkt värmeisolering.
- Strömförsörjning med DC 12/24 V eller AC 100~240 V (med särskild adapter).
- Snabb nedkylning till -20 °C/-4 °F (baserat på 25 °C/77 °F rumstemperatur).
- Batteriskyddssystem i tre steg förhindrar att fordonets batteri laddas ur.
- LED-display för temperaturinställning, USB-laddningsport: 5 V/1 A.
- Specifika delar: invändig LED-lampa, handtag, invändig dräneringsplugg

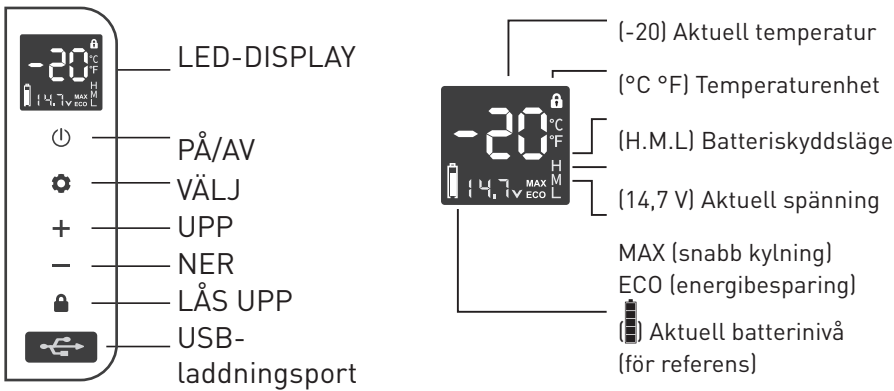
4. Produktstruktur

- 1 Dörrlås
- 2 Tätningssring.
- 3 Kyl- eller fryszon
- 4 Kylzon
- 5 Displayskärm
- 6 Kontrollpanel
- 7 Handtag
- 8 USB-laddningsport
- 9 Kylare
- 10 Likströmsuttag



*Temperaturen i det lilla facket ändras med det stora facket, endast det stora facket kan justeras, och det lilla facket används vanligtvis som ett kylskåp som håller mat som inte ska frysas.

5. Funktion och drift



- Strömförsörjning: ansluts till strömförsörjning med DC 12 V/24 V eller AC 100~240 V (med hjälp av adapter).
- Uppstart av displayskärmen: skärmen tänds i 2 sekunder efter anslutning till strömförsörjningen.
- Ström PÅ/AV: tryck på för att slå PÅ, håll intryckt i tre sekunder för att slå AV.
- Funktionen Lås upp: håll intryckt i tre sekunder för att låsa upp.
- Temperaturinställning: tryck på + eller - för temperaturinställning, inställningen sparas automatiskt när ingen knapp har tryckts i 3 sekunder. Obs! Den temperatur som visas är den aktuella temperaturen i facket, det tar en stund att nå den inställda temperaturen. Inställningsområde för temperatur: -20~20 °C (-4~68 °F).
- Kylningsläge: under drift, tryck på för att växla mellan MAX (snabbkylning) och ECO (energiparläge). (*Fabriksinställningen är MAX.)
- Batteriskyddsläge: i driftläge, håll intryckt i tre sekunder tills skärmen blinkar, tryck sedan på igen för att välja skyddsläge H (hög), M (medel) eller L (låg) (*Fabriksinställningen är H.)

Spänningsreferens:

INMÄTNING LÄGE	DC 12V		DC 24V	
	AVSTÄNGNING	PÅSLAGNING	AVSTÄNGNING	PÅSLAGNING
L	8,5 V	10,9 V	21,3 V	22,7 V
M	10,1 V	11,4 V	22,3 V	23,7 V
H	11,1 V	12,4 V	24,3 V	25,7 V

* Spänningen är ett teoretiskt värde, det kan förekomma avvikelser under olika omständigheter.

* H ska ställas in när produkten är ansluten till bilens elnät, och M eller L ska ställas in

när den är ansluten till ett bärbart batteri eller annat reservbatteri.

- Inställning av temperaturenhet: stäng AV kylskåpet, håll  intryckt i tre sekunder tills E1 visas, fortsätt att trycka på  tills E5 visas. tryck sedan på + eller - för att välja Celsius eller Fahrenheit. (*Fabriksinställningen är °C.)

- Återställa: stäng AV kylskåpet, håll  intryckt i tre sekunder tills E1 visas, i E1-läge, håll + - intryckt samtidigt i tre sekunder för att återställa inställningarna.

- Rekommenderad temperatur för vanliga livsmedel:

						
Drycker	Frukt och bär	Grönsaker	Delikatesser	Vin	Glass	Kött
5°C / 41°F	5~8°C / 41~46°F	3~10°C / 37~50°F	4°C / 39°F	10°C / 50°F	-10°C / 14°F	-18°C / 0°F

6. Skötsel och underhåll

Rengöring:

- Dra först ur kontakten för att undvika elektriska stötar.
- Använd en fuktig trasa för att rengöra och torka enheten.
- Blötlägg inte enheten i vatten och tvätta den inte direkt.
- Använd inte slipande rengöringsmedel eftersom de kan skada enheten.

Förvaring:

Följ stegen nedan om enheten inte kommer att användas under en längre tid:

- Stäng av strömmen och dra ut stickkontakten.
- Ta bort alla föremål som förvaras i enheten.
- Torka bort överflödigt vatten från kylskåpet med en mjuk trasa.
- Placera enheten på en sval och torr plats.
- Låt dörren vara något öppen för att förhindra att lukt uppstår.

Avfrostning:

Fukt kan bilda frost i kylaggregatets inre eller på förångaren.

Detta minskar kylkapaciteten. Avfrosta enheten i god tid för att undvika att detta inträffar.

- Stäng av enheten.
- Ta ut innehållet ur enheten.

- Håll dörren öppen.
- Torka bort det avfrostade vattnet.



Använd aldrig hårda eller vassa verktyg för att avlägsna is eller för att lossa föremål som har frusit fast.

7. Felsökning

Problem	Orsak/förslag
Kylskåpet fungerar inte	• Kontrollera att strömbrytaren är påslagen. • Kontrollera att kontakten och uttaget är väl anslutna. • Kontrollera om säkringen har gått. • Kontrollera om det är något fel på strömförsörjningen. • Om kylskåpet slås på och stängs av ofta kan det leda till att kompressorn startar efter fördröjning.
Kylutrymmena är för varma	• Dörren öppnas ofta. • En stor mängd varm eller het mat sattes nyligen in. • Kylskåpet har varit urkopplat under en längre tid.
Maten är fryst	• Temperaturen var för lågt inställd.
Det hörs ett ljud av "flödande vatten" från kylskåpets insida	• Det är ett normalt fenomen som orsakas av flödet av köldmedium.
Det finns vattendroppar runt kylskåpets hölje eller dörröppningen	• Det är ett normalt fenomen, fukt kondenserar till vatten vid kontakt med en kall yta i kylskåpet.
Kompressorn är något bullrig när den startar	• Det är ett normalt fenomen, ljudet kommer att minska när kompressorn arbetar kontinuerligt.
Koden F1 visas	Möjlig orsak: låg spänning till kylskåpet. Justera batteriskyddet från Hög till Medium eller från Medium till Låg.
Koden F2 visas	Möjlig orsak: kondensorfläkten är överbelastad. Koppla bort strömmen till kylskåpet i 5 minuter och starta om. Om koden visas igen, kontakta tillverkaren för service.
Koden F3 visas	Möjlig orsak: kompressorn startar för ofta. Koppla bort strömmen till kylskåpet i 5 minuter och starta om. Om koden visas igen, kontakta tillverkaren för service.
Koden F4 visas	Möjlig orsak: kompressorn fungerar inte. Koppla bort strömmen till kylskåpet i 5 minuter och starta om. Om koden visas igen, kontakta tillverkaren för service.
Koden F5 visas	Möjlig orsak: överhettning av kompressorn och elektroniken. Koppla bort strömmen till kylskåpet i 5 minuter och starta om. Om koden visas igen, kontakta tillverkaren för service.

Koden F6 visas	Möjlig orsak: ingen parameter kan detekteras av styrenheten. Koppla bort strömmen till kylskåpet i 5 minuter och starta om. Om koden visas igen, kontakta tillverkaren för service.
Koden F7 visas	Möjlig orsak: temperaturgivaren är trasig. Kontakta tillverkaren för service.

NO

Les denne bruksanvisningen nøye før du tar apparatet i bruk.
Oppbevar den på et trygt sted for fremtidig bruk.

1. Sikkerhetsinstruksjoner



ADVARSEL!

- Ikke bruk apparatet hvis det er synlig skadet.
- Ikke blokker åpningene i kjøleskapet med ting som pinner, ledninger osv.
- Ikke utsett apparatet for regn eller dynk det i vann.
- Ikke plasser apparatet i nærheten av åpen ild eller andre varmekilder (varmeovner, direkte sollys, gassovner osv.)
- Ikke oppbevar eksplosive stoffer, som spraybokser med brennbart drivmiddel.
- Sørg for at strømledningen er tørr og ikke er klempt eller skadet. Ikke plasser flere bærbare stikkontakter eller bærbare strømforsyninger på baksiden av apparatet.
- Kontroller at spenningsangivelsen på typeskiltet stemmer overens med spenningsangivelsen på strømforsyningen.

Apparatet skal kun brukes med strømforsyningen som følger med apparatet.

- Ikke bruk elektriske apparater inne i apparatets oppbevaringsrom for matvarer, med mindre de er av den typen som er anbefalt av produsenten.
- Når apparatet er pakket ut og før det slås på, må

det stå på et plant underlag i mer enn 6 timer.

- Sørg for at apparatet holder seg vannrett når det er i gang. Vippevinkelen må være mindre enn 5° for langtidskjøring og mindre enn 45° for korttidskjøring
- Hold ventilasjonsåpningene i apparathuset eller i den innebygde strukturen fri for hindringer.
- Hold apparatet stabilt på bakken eller i bilen; Ikke tøm opp ned.
- Når du plasserer apparatet, må du passe på at strømledningen ikke kommer i klem eller skades.
- Ikke plasser flere bærbare stikkontakter eller bærbare strømforsyninger på baksiden av apparatet.
- Fare for at barn kommer i klem. Før du kaster det gamle kjøleskapet eller fryseren:
 - * Ta av dørene.
 - * La hyllene stå på plass slik at barn ikke så lett kan klatre inn
- Ikke bruk mekaniske enheter eller andre metoder til å påskynde tiningsprosessen, annet enn de som anbefales av produsenten.
-  : Fare for brann/brennbare materialer.

FORSIKTIG!

- Reparasjoner må kun utføres av kvalifisert personell. Feil reparasjon kan forårsake fare. Lampen og strømledningen må skiftes ut av

produsenten eller kvalifisert personell.

- Installasjon av likestrøm i båten må håndteres av kvalifiserte elektrikere.
- Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke gjøres av barn uten tilsyn.
- Apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap hvis de har fått tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og hvis de forstår farene involvert.

OBS!

- Koble fra strømforsyningen før hver rengjøring og vedlikehold, og etter hver bruk.
 - Ikke bruk skarpe verktøy for å avfroste Ikke skad kjølekretsen.
 - Fare for at barn kommer i klem. Før du kaster det gamle kjøleskapet eller fryseren: Ta av dørene, og la hyllene stå på plass slik at barn ikke så lett kan klatre inn i dem.
 - Kontroller om apparatets kjølekapasitet er egnet for oppbevaring av mat eller medisiner.
- Matvarer skal kun oppbevares i originalemballasjen eller i egnede beholdere.
- Hvis apparatet blir stående tomt i lengre perioder, må du slå av, tine, rengjøre, tørke og la døren stå åpen for å forhindre at det dannes mugg i

apparatet.

- Dette apparatet er tiltenkt bruk i hushold og lignende apparater som:
 - Personalkjøkken i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer;
 - Camping, bondegårder og av kunder på hoteller, moteller og andre boligmiljøer;
 - Bed & breakfast-miljøer;
 - Catering og lignende anvendelser utenfor detaljhandelen.
- For å unngå forurensning av drikke, overhold følgende instruksjoner:
 - Hvis døren åpnes i lengre perioder, kan det føre til en betydelig økning av temperaturen i rommene i apparatet.
 - Rengjør regelmessig overflater som kan komme i kontakt med drikke og tilgjengelige avløps-systemer.
 - Oppbevar rått kjøtt og fisk i egnede beholdere i kjøleskapet, slik at det ikke kommer i kontakt med eller drypper på annen mat;
 - Hvis kjøleapparatet blir stående tomt i lengre perioder, må det slås av, avrimes, rengjøres og tørkes, og la døren stå åpen for å unngå muggdannelse inne i apparatet.



Følg lokale forskrifter for avhending av apparatet når det gjelder brannfarlig kjølemiddel og blåsegass.

2. Teknisk informasjon

Modell	502019150 CLC838 (MK25)
Merkespenning	DC12/24V or AC100~240V (ved hjelp av dedikert adapter)
Nominell effekt	60W
Total kapasitet	26.1L / 0.92 Cu.Ft.
Fryseromskapasitet	23.7L / 0.84 Cu.Ft.
Kjøleromskapasitet	2.4L / 0.08 Cu.Ft.
Støy	≤45dB
Temperaturinnstillingsområde	-20~20°C (-4~68°F)
Klimakategori	T / ST / N
Dimensjoner(L x B x H)	580 x 330 x 349 mm 22 13/16x12 15/16x13 3/4inch
Ny vekt	13.3kg / 29.3lb

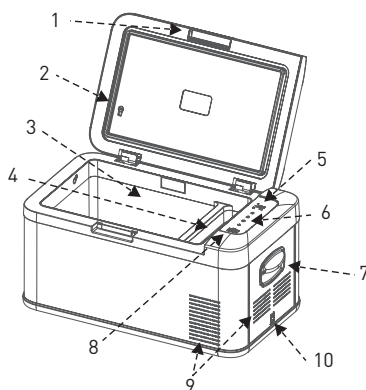
*På grunn av produktforbedringer kan den tekniske informasjonen avvike fra den faktiske informasjonen, se merkingen på produktet.

3. Produktfunksjoner

- Høyeffektiv likestrømskompressor og konverteringsmodul.
- CFC-fri og god varmeisolasjon.
- DC 12/24 V eller AC 100~240 V (ved hjelp av dedikert adapter) strømforsyning.
- Rask nedkjøling til -20 °C/-4 °F (basert på 25 °C/77 °F romtemperatur).
- Batteribeskyttelsessystem i tre trinn forhindrer at kjøretøyet går tom for batteri.
- LED-display for temperaturinnstilling, USB-ladeport: 5V / 1A.
- Spesifikke deler: innvendig LED-lys, håndtak, innvendig tappeplugg

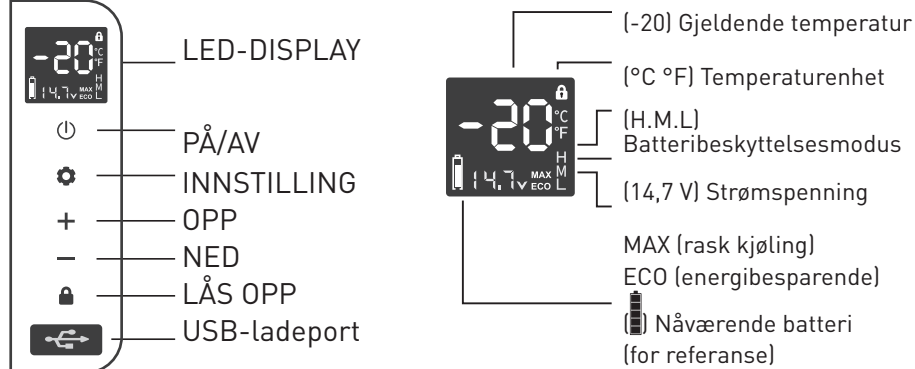
4. Oppbygging av produktet

- 1 Dørlås
- 2 Forseglingsring
- 3 Kjøle- eller frysese
- 4 Sone for kjøleskap
- 5 Skjerm
- 6 Kontrollpanel
- 7 Håndtak
- 8 USB-ladeport
- 9 Radiator
- 10 DC-kontakt



*Temperaturen i det lille rommet endres i takt med temperaturen i det store rommet, men det er bare det store rommet som kan justeres, og det lille rommet brukes vanligvis som et kjøleskap som oppbevarer mat som ikke skal fryses ned.

5. Funksjon og drift



- Strømforsyning: kobles til DC 12V/24V eller AC 100~240V (ved hjelp av adapteren) strømforsyning.
- Initialisering av skjermen: skjermen lyser i 2 sekunder etter at du har koblet til strømforsyningen.
- Slå PÅ/AV: trykk på for å slå på, og trykk lenge på i tre sekunder for å slå av.
- Lås opp-funksjonen: trykk lenge på i tre sekunder for å låse opp.
- Temperaturinnstilling: trykk + eller - for temperaturinnstilling, og innstillingen lagres automatisk etter stopp av driften i 3 sekunder.
Merk: temperaturen som vises er den aktuelle temperaturen i rommet, det' il ta en stund å nå den innstilte temperaturen.
Temperaturinnstillingsområde: -20~20 °C [-4~68 °F].
- Avkjølingsmodus: under drift, trykk på for å bytte mellom MAX (rask kjøling) og ECO (energisparemodus). (*Fabrikkinnstillingen er MAX.)
- Batteribeskyttelsesmodus: i driftstilstand, trykk lenge på i tre sekunder til skjermen blinker, og trykk deretter på igjen for å velge beskyttelsesmodus H(High), M(Medium) og L(Low) (*Fabrikkinnstillingen er H.)

Spenningsreferanse:

INNGANG MODUS	DC 12V		DC 24V	
	UTKOBLING	INNKOBLING	UTKOBLING	INNKOBLING
L	8,5 V	10,9 V	21,3 V	22,7 V
M	10,1 V	11,4 V	22,3 V	23,7 V
H	11,1 V	12,4 V	24,3 V	25,7 V

* Spenningen er en teoretisk verdi, og det kan forekomme avvik i ulike omgivelser.

* H skal være innstilt når produktet er koblet til strøm fra bilen, og M eller L skal være innstilt når den er koblet til et bærbart batteri eller annet

reservebatteri.

- Innstilling av temperaturenhet: slå AV kjøleskapet, trykk lenge på i tre sekunder til E1 vises, fortsett å trykke på til E5 vises. trykk deretter på+ eller - for å velge Celsius eller Fahrenheit. (*Fabrikkinnstillingen er °C.)
- Nullstill: slå AV kjøleskapet, trykk lenge på i tre sekunder til E1 vises, i E1-modus, trykk lenge på + - samtidig i tre sekunder for å tilbakestille innstillingene.
- Anbefalt temperatur for vanlige matvarer:

						
Drikkevarer	Frukt	Grønnsaker	Delikatesser	Vin	Iskrem	Kjøtt
5°C / 41°F	5~8°C / 41~46°F	3~10°C / 37~50°F	4°C / 39°F	10°C / 50°F	-10°C / 14°F	-18°C / 0°F

6. Vedlikehold og rengjøring

Rengjøring:

- Trekk ut støpselet først for å unngå elektrisk støt.
- Bruk en våt klut til å rengjøre enheten, og tørk av den.
- Ikke dynk enheten i vann, og ikke vask den direkte.
- Ikke bruk slipende rengjøringsmidler, da disse kan skade enheten.

Lagring:

Hvis enheten ikke skal brukes på lenge, kan du følge disse trinnene:

- Slå av strømmen og trekk ut støpselet.
- Fjern alle artikler som er lagret i enheten.
- Tørk av overflødig vann fra kjøleskapet med en myk klut.
- Sett enheten på et kjølig og tørt sted.
- La lokket stå litt åpent for å hindre at det dannes lukt.

Avriming:

Fuktighet kan danne frost i det indre av kjøleenheten eller på fordamperen. Dette reduserer kjølekapasiteten. Avrim enheten i god tid for å unngå dette.

- Slå av enheten.
- Ta ut innholdet i enheten.
- Hold lokket åpent.
- Tørk av det opptinte vannet.



Bruk aldri harde eller skarpe verktøy for å fjerne is eller for å løsne gjenstander som har frosset fast.

7. Feilsøking

Problemer	Årsak/forslag
Kjøleskapet fungerer ikke	• Kontroller om bryteren er slått på. • Kontroller at støpselet og stikkkontakten er godt tilkoblet. • Kontroller om sikringen er gått. • Kontroller om strømforsyningen ikke fungerer som den skal. • Hvis du slår kjøleskapet av og på ofte, kan det føre til at kompressoren starter med forsinkelse.
Kjøleskapsrommene er for varme	• Døren åpnes ofte. • En stor mengde varm eller varm mat ble lagret nylig. • Kjøleskapet har vært frakoblet i lang tid.
Maten er frossen	• Temperaturen var satt for lavt.
Det er "vannstrømningslyd" fra innsiden av kjøleskapet	• Det er et normalt fenomen, forårsaket av strømmen av kjølemiddel.
Det er vandrdåper rundt kjøleskapet eller døråpningen	• Det er et normalt fenomen at fuktigheten kondenserer til vann når den kommer i kontakt med en kald overflate i kjøleskapet.
Kompressoren bråker litt når den starter	• Det er et normalt fenomen, støyen vil reduseres etter at kompressoren fungerer stabilt.
Kode F1 vises	Mulig årsak: lav spenning til kjøleskapet. Juster batteribeskyttelsen fra Høy til Middels eller fra Middels til Lav.
Kode F2 vises	Mulig årsak: Kondensatorviften er overbelastet. Koble fra strømmen til kjøleskapet i 5 minutter & start på nytt. Hvis koden vises igjen, må du kontakte produsenten for service.
Kode F3 vises	Mulig årsak: Kompressoren starter for ofte. Koble fra strømmen til kjøleskapet i 5 minutter & start på nytt. Hvis koden vises igjen, må du kontakte produsenten for service.
Kode F4 vises	Mulig årsak: Kompressoren slår seg ikke på. Koble fra strømmen til kjøleskapet i 5 minutter & start på nytt. Hvis koden vises igjen, må du kontakte produsenten for service.
Kode F5 vises	Mulig årsak: Overoppheting av kompressoren & elektronikk. Koble fra strømmen til kjøleskapet i 5 minutter & start på nytt. Hvis koden vises igjen, må du kontakte produsenten for service.
Kode F6 vises	Mulig årsak: ingen parameter kan registreres av styreenheten. koble fra strømmen til kjøleskapet i 5 minutter&start på nytt. hvis koden vises igjen, kontakt produsenten for service.
Kode F7 vises	Mulig årsak: Temperatursensoren er defekt. Kontakt produsenten for service.

EE

Enne seadme käivitamist lugege hoolikalt käesolevat kasutusjuhendit. Hoidke seda edaspidiseks kasutamiseks kindlas kohas.

1. Ohutusnõuded



HOIATUS!

- Ärge kasutage seadet, kui see on nähtavalt kahjustatud.
 - Ärge ummistage külmiku avasid selliste asjadega nagu tihvt, traat jne.
 - Ärge jätke seadet vihma kätte ega kastke seda vette.
 - Ärge asetage seadet lahtise leegi ega muude soojusallikate (küttekihad, otsene päikesevalgus, gaasiahjud jne) lähedusse.
 - Ärge ladustage plahvatusohtlikke aineid, näiteks tuleohtliku tõukeainega pihustuspurke.
 - Veenduge, et toitejuhe oleks kuiv ega oleks takerdunud või kahjustatud. Ärge paigutage harupesi ega kantavaid toiteallikaid külmiku taha.
 - Veenduge, et elektritoite pistikupesa nimipinge vastaks seadme tunnussildi andmetele.
- Seade on ette nähtud kasutamiseks ainult seadmega kaasasoleva toiteallikaga.
- Ärge kasutage toidu hoiukambrites elektriseadmeid, välja arvatud juhul, kui need on tootja soovitatud tüüpi.
 - Pärast lahtipakkimist ja enne sisselülitamist tuleb seade asetada vähemalt 6 tunniks tasasele

pinnale.

- Tagage, et seade seisaks töö ajal horisontaalselt. Kaldenurk peab jääma pikaks ajaks alla 5° ja lühikeseks ajaks alla 45°.
- Hoidke seadme kesta ja ümbritsevas tarindis olevad ventilatsioonivad takistusteta.
- Hoidke seadet maapinnal või autos kindlal aluspinnal. Ärge tühjendage tagurpidi.
- Seadme paigutamisel tagage, et toitejuhe ei oleks kinni ega saaks kahjustada.
- Ärge paigutage harupesi ega kantavaid toiteallikaid külmiku taha.
- Lapse kinnijäämise oht. Enne vana külmiku või sügavkülmiku kõrvaldamist toimige järgmiselt.
- * Võtke ukSED eest ära.
- * Jätke riulid kohale, et lapsed ei saaks kergesti seadme sisse ronida.
- Ärge kiirendage sulatamist mehaaniliste seadmete või muude kui tootja soovitatud vahenditega.
-  : Tuleoht / tuleohtlikud materjalid.

ETTEVAATUST!

- Seadet tohivad parandada üksnes pädevad töötajad. Ebaõige parandus võib osutada ohtlikuks.

Lampi ja toitekaablit tohivad asendada tootja või sarnase kvalifikatsiooniga isikud.

- Paadi alalisvoolusüsteemi tohivad paigaldada ainult kvalifitseeritud elektrikud.
- Ärge lubage lastel seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Lapsed alates kaheksandast eluaastast ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või vajalike kogemuste ja teadmisteta isikud tohivad seadet kasutada ainult järelevalve all või pärast seda, kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte.

TÄHELEPANU!

- Enne puhastamist, hooldamist ja pärast iga kasutamiskorda ühendage seade elektrivõrgust lahti.
- Ärge kasutage sulatamiseks teravaid tööriistu. Ärge vigastage külmutusagensi ringlusahelat.
- Lapse kinnijäämise oht. Enne vana külmiku või sügavkülmiku kõrvaldamist võtke uksest ära ja jätke riiulid alles, et lapsed ei saaks hõlpsasti sinna sisse ronida.
- Vaadake, kas seadme jahutusvõimsus on piisav toidu või ravimi säilitamiseks. Säilitage toitu üksnes originaalpakendites või sobivates mahutites.
- Kui külmik jäetakse pikemaks ajaks kasutuseta, lülitage see välja, sulatage üles, puhastage, kuivatage ja jätke uks lahti, et vältida külmiku seest

hallituse teket.

- Seade on mõeldud kasutamiseks kodumajapidamises ja teistes sarnastes kohtades, näiteks:

- töötajate köögialal poodides, kontorites ja muudes äriruumides;
- telklaagrites, talumajapidamistes, hotellides, motellides ja muudes eluruumides;
- kodumajutustes;
- toitlustuses ja sarnastes mittejaemüügi rakendustes.

- Joogi saastumise vältimiseks järgige järgmisi juhiseid.

- Ukse pikemaks ajaks avatuna jätmine võib põhjustada seadme kambrite temperatuuri märgatavat tõusu.
- Puhastage regulaarselt joogiga kokku puutuda võivaid pindu ja ligipääsetavaid äravoolusüsteeme.
- Hoidke toorest liha ja kala külmikus sobivates mahutites, et need ei puutuks kokku teiste toiduainetega ega tilgutaks nendele toidumahlasid.
- Kui külmutusseade jääb pikaks ajaks tühjaks, lülitage see välja, sulatage, puhastage, kuivatage ja jätke uks lahti, et vältida hallituse tekkimist seadmes.



Palun järgige seadme kõrvaldamisel kohalikke eeskirju seoses selles oleva tuleohtliku külmutusagensi ja soojustusvahu paisutusgaasiga.

2. Tehniline teave

Mudel	502019150 CLC838 (MK25)
Nimipinge	DC12/24V or AC100~240V (vaadake kaasasolevalt adapterilt)
Nimivõimsus	60W
Kogumaht	26.1L / 0.92 Cu.Ft.
Sügavkülmiku kambri maht	23.7L / 0.84 Cu.Ft.
Külmiku kambri maht	2.4L / 0.08 Cu.Ft.
Müra	≤45dB
Temperatuuri seadistusvahemik	-20~20°C (-4~68°F)
Kliimakategooria	T / ST / N
Mõõtmed (L x S x K)	580 x 330 x 349 mm 22 13/16x12 15/16x13 3/4inch
Uus mass	13.3kg / 29.3lb

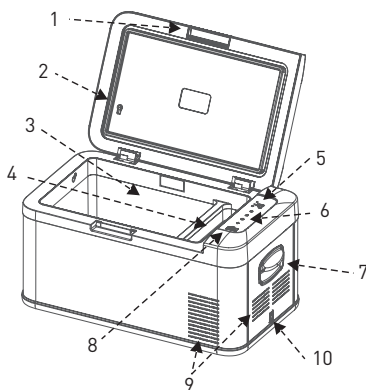
*Toote täiustamise tõttu võib tehniline teave erineda tegelikust teabest, palun vaadake toote nimiandmete silti.

3. Toote omadused

- Suure tõhususega alalisvoolukompressor ja teisendusmoodul.
- Ei sisalda klorofluorosüsinikku (CFC), suurepärase soojusisolatsioon.
- DC 12/24 V või AC 100...240 V (kasutades vastavat adapterit).
- Kiire jahutus kuni temperatuurini -20 °C (toatemperatuuril 25 °C).
- Kolmeastmeline aku kaitsesüsteem takistab sõiduki aku liigset tühjenemist.
- LED-näidik temperatuuri seadistamiseks, USB-laadimisport: 5 V / 1 A.
- Muud osad: sisemuse LED-valgusti, käepide, sisemuse tühjenduskork

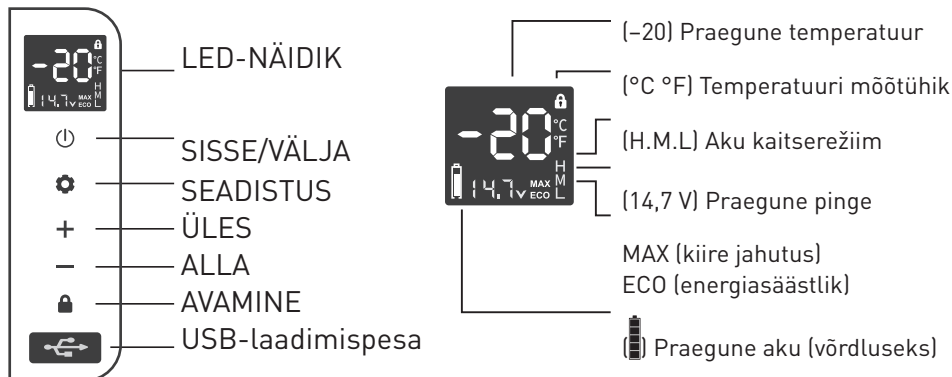
4. Seadme ehitus

- 1 Uksesulgur
- 2 Tihendusrõngas
- 3 Külmiku või sügavkülmiku kamber
- 4 Külmikukamber
- 5 Näidik
- 6 Juhtpaneel
- 7 Käepide
- 8 USB-laadimispesa
- 9 Radiaator
- 10 Alalisvoolu pistikupesa



*Väikese kambri temperatuur muutub koos suure kambri omaga. Reguleerida saab ainult suurt kambrit ja väikest kambrit kasutatakse tavaliselt külmikuna, kus hoitakse toiduaineid, mida ei tohi külmutada.

5. Toimimine ja töötamine



- Elektritoide: ühendage 12 V / 24 V DC või 100...240 V AC (kasutades adapterit) toiteallikaga.
- Näidiku algkäivitus: näidik põleb 2 sekundit pärast vooluallikaga ühendamist.
- Toide sisse/välja: vajutage sisselülitamiseks või väljalülitamiseks kolm sekundit .
- Näidiku avamine: vajutage lukustuse avamiseks vähemalt kolm sekundit .
- Temperatuuri seadistamine: vajutage temperatuuri seadmiseks + või -, säte salvestatakse automaatselt pärast kolme sekundi möödumist viimasest sekkumisest. Märkus. Kuvatav temperatuur on kambri praegune temperatuur. Seatud temperatuuri saavutamine võtab aega. Temperatuuri seadistusvahemik: -20...20 °C.
- Jahutusrežiim: vajutage tööolekus , et lülitada MAX (kiire jahutus) ja ECO (energiasäästurežiim). (* Tehasesäte on MAX.)
- Aku kaitserežiim: vajutage käivitatud olekus kolm sekundit pikalt , kuni ekraan vilgub. Seejärel vajutage uuesti , et valida kaitserežiim H (kõrge), M (keskmine) ja L (madal) (* Tehasesäte on H.)

Pinge viide:

MODE \ INPUT	DC 12V		DC 24V	
	CUT OUT	CUT IN	CUT OUT	CUT IN
L	8,5 V	10,9 V	21,3 V	22,7 V
M	10,1 V	11,4 V	22,3 V	23,7 V
H	11,1 V	12,4 V	24,3 V	25,7 V

* Pinge on teoreetiline väärtus, erinevates olukordades võib esineda kõrvalekaldeid.

* H tuleb valida, kui toode on ühendatud auto elektrivõrku, ning M või L

tuleb valida, kui see on ühendatud kaasaskantava aku või muu varuaku külge.

- Temperatuuri mõõtühiku seadistus: lülitage külmkapp välja, vajutage kolm sekundit , kuni näidikule ilmub E1, jätkake vajutamist , kuni näidikule ilmub E5. Seejärel vajutage + või –, et valida Celsiuse või Fahrenheiti kraadid. (*Tehasesäte on °C.)
- Lähtestamine: lülitage külmkapp välja, vajutage kolm sekundit , kuni kuvatakse El. Vajutage sätete lähtestamiseks E1-režiimis samal ajal kolm sekundit + –.
- Soovitav temperatuur tavaliste toiduainete jaoks.

						
Joogid	Puuviljad	Köögiviljad	Delikatessid	Vein	Jäätis	Liha
5°C / 41°F	5~8°C / 41~46°F	3~10°C / 37~50°F	4°C / 39°F	10°C / 50°F	-10°C / 14°F	-18°C / 0°F

6. Korrashoid ja hooldamine

Puhastamine

- Elektrilöögi vältimiseks eraldage seade esmalt elektrivõrgust.
- Kasutage seadme puhastamiseks ja kuivatamiseks niisket lappi.
- Ärge leotage seadet vees ega peske seda otse voolava veega.
- Ärge kasutage abrasiivseid puhastusaineid, sest need võivad seadet kahjustada.

Ladustamine

Kui seadet ei kasutata pikka aega, järgige järgmisi samme.

- Lülitage toide välja ja eemaldage pistik pistikupesast.
- Eemaldage kõik seadmesse asetatud esemed.
- Pühkige liigne vesi külmkapist pehme lapiga ära.
- Pange seade jahedasse ja kuiva kohta.
- Jätke kaas lõhnade tekkimise vältimiseks veidi lahti.

Ülessulatamine

Niiskus võib jahutusseadme sisemuses või aurustil kondenseeruda ja külmuda.

See vähendab jahutusvõimsust. Selle vältimiseks sulatage seadet õigel ajal.

- Lülitage seade välja.
- Võtke seadme sisu välja.
- Hoidke kaas lahti.
- Pühkige sulatatud vesi ära.



Ärge kunagi kasutage jää eemaldamiseks või jäätunud esemete lahti murdmiseks kõvu ega teravaid tööriistu.

7. Tõrgete kõrvaldamine

Probleemid	Põhjus/ettepanekud
Külmik ei tööta	• Vaadake, kas lüliti on sisse lülitatud. • Veenduge, et pistik ja pesa oleksid korralikult ühendatud. • Vaadake, kas kaitselüli on põlenud. • Katsetage, kas toiteallikas töötab. • Külmiiku sage sisse-/väljalülitamine võib põhjustada kompressori käivitumise hilinemist.
Külmiiku kambrid on liiga soojad	• Ust avatakse liiga sageli. • Hiljuti ladustati suures koguses sooja või kuumu toitu. • Külmik on pikka aega lahti olnud.
Toit on külmunud	• Temperatuur oli liiga madalaks seatud.
Külmiiku seest kostab vee solinat	• See on loomulik nähtus, mis on põhjustatud külmutusagensi ringlusest.
Külmiiku korpuse või ukseava ümber on veepiisad	• See on loomulik nähtus, kui külmiiku külma pinna vastu puutunud niiskus kondenseerub veeks.
Kompressor tekitab käivitamisel veidi müra	• See on loomulik nähtus ja müra väheneb, kui kompressor jääb püsivalt tööle.
Näidikul kuvatakse veakoodi „F1“	Võimalik põhjus: külmiiku madal toitepinge. Muutke aku kaitseeržiim kõrgelt tasemelt keskmisele või keskmiselt tasemelt madalale.
Näidikul kuvatakse veakoodi „F2“	Võimalik põhjus: kondensaatori puhur on ülekoormatud. Lülitage külmik viieks minutiks vooluvõrgust välja ja käivitage uuesti. Kui kood ilmub uuesti, võtke ühendust tootjaga ja paluge hooldust.
Näidikul kuvatakse veakoodi „F3“	Võimalik põhjus: kompressor käivitub liiga sageli. Lülitage külmik viieks minutiks vooluvõrgust välja ja käivitage uuesti. Kui kood ilmub uuesti, võtke ühendust tootjaga ja paluge hooldust.
Näidikul kuvatakse veakoodi „F4“	Võimalik põhjus: kompressor ei käivitu. Lülitage külmik viieks minutiks vooluvõrgust välja ja käivitage uuesti. Kui kood ilmub uuesti, võtke ühendust tootjaga ja paluge hooldust.
Näidikul kuvatakse veakoodi „F5“	Võimalik põhjus: kompressori ja elektroonika ülekuumenemine. Lülitage külmik viieks minutiks vooluvõrgust välja ja käivitage uuesti. Kui kood ilmub uuesti, võtke ühendust tootja teenindusega.

Näidikul kuvatakse veakoodi „F6”	Võimalik põhjus: kontrolleri ei tuvastata parameetreid. Lülitage külmik viieks minutiks vooluvõrgust välja ja käivitage uuesti. Kui kood ilmub uuesti, võtke ühendust tootja teenindusega.
Näidikul kuvatakse veakoodi „F7”	Võimalik põhjus: temperatuuriandur on vigane. Võtke ühendust tootja teenindusega.

LV

Pirms ierīces palaišanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību. Glabājiet to drošā vietā, lai turpmāk varētu uz to atsaukties.

1. Drošības instrukcijas



BRĪDINĀJUMS!

- Nedarbiniet ierīci, ja tā ir redzami bojāta.
- Neaizsprostojiet ledusskapja spraugas ar tādām lietām kā tapas, stieples utt.
- Nepakļaujiet ierīci lietus iedarbībai un nemērciet to ūdenī.
- Nenovietojiet ierīci atklātas liesmas vai citu karstuma avotu (sildītāju, tiešu saules staru, gāzes cepeškrāšņu utt.) tuvumā
- Neglabājiet sprādzienbīstamas vielas, piemēram, aerosola bundžas ar uzliesmojošu propelentu.
- Pārliedzinieties, ka barošanas vads ir sauss un nav iesprūdis vai bojāts. Ierīces aizmugurē neizvietojiet vairākas portatīvās kontaktligzdas vai portatīvos barošanas avotus.
- Pārbaudiet, vai sprieguma specifikācija uz tipa plāksnītes atbilst barošanas padeves specifikācijai. Ierīci drīkst lietot tikai ar ierīcei pievienoto barošanas bloku.
- Nelietojiet elektroierīces ierīces pārtikas uzglabāšanas nodalījumos, ja vien tās nav ražotāja ieteiktā tipa.
- Pēc izkraušanas un pirms ieslēgšanas ierīce jānovieto uz līdzenas virsmas ilgāk par 6 stundām.

- Pārliedzinieties, ka ierīce darbības laikā atrodas horizontālā stāvoklī. Ilgstošas darbības gadījumā slīpuma leņķim jābūt mazākam par 5°, bet īslaicīgas darbības gadījumā – mazākam par 45°
- Uzturiet ventilācijas atveres iekārtas korpusā vai iebūvētajā konstrukcijā brīvas no šķēršļiem.
- Uzglabājiet ierīci stabili uz zemes vai automašīnā; Neztukšojiet otrādi.
- Novietojot ierīci, pārliedzinieties, ka barošanas vads nav iesprūdis vai bojāts.
- Ierīces aizmugurē neizvietojiet vairākas portatīvās kontaktligzdas vai portatīvos barošanas avotus.
- Bērnu iesprūšanas risks. Pirms izmetat veco ledusskapi vai saldētavu:
 - * Noņemiet durvis.
 - * Atstājiet plauktus tā, lai bērni nevarētu viegli iekāpt iekšā
- Neizmantojiet mehāniskas ierīces vai citus līdzekļus, kurus ražotājs nav ieteicis, lai paātrinātu atkausēšanas procesu.
-  : Ugunsgrēka risks/uzliesmojoši materiāli.

UZMANĪBU!

- Remontdarbus drīkst veikt tikai kvalificēts personāls. Nepareizs remonts var radīt briesmas. Lampu un barošanas vadu jānomaina ražotājam vai kvalificētām personām.
- Līdzstrāvas barošanas uzstādīšana laivā jāveic

kvalificētiem elektriķiem.

- Bērni nedrīkst spēlēt ar ierīci. Tīrīšanu un lietotāja apkopi nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības.
- Ierīci nedrīkst lietot bērni, kas nav sasnieguši 8 gadu vecumu. Bērni, kas sasnieguši 8 gadu vecumu, kā arī cilvēki ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem un cilvēki bez pieredzes un zināšanām šo ierīci drīkst lietot, ja viņi tiek uzraudzīti vai ir saņēmuši norādījumus par ierīces drošu lietošanu un saprot apdraudējumus.

PAZIŅOJUMS!

- Pirms katras tīrīšanas un apkopes un pēc katras lietošanas reizes atvienojiet strāvas padevi.
- Atkausēšanai neizmantojiet asus instrumentus; Nesabojājiet aukstumaģenta kontūru.
- Bērnu iesprūšanas risks. Pirms izmetat veco ledusskapi vai saldētavu: noņemiet durvis: atstājiel plauktus, lai bērni nevarētu viegli iekāpt iekšā.
- Pārbaudiet, vai ierīces dzesēšanas jauda ir piemērota pārtikas produktu vai zāļu uzglabāšanai. Pārtikas produktus drīkst uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā vai piemērotos traukos.
- Ja ierīce ilgstoši tiek atstāta tukša, izslēdziet to, atkausējiet, iztīriet, nosusiniet un atstājiel durvis atvērtas, lai novērstu pelējuma veidošanos ierīcē.
- Iekārta ir paredzēta lietošanai mājāsaimniecībā un līdzīgos apstākļos, piemēram:

- personāla virtuves zonās veikalos, birojos vai citā darba vidē;
- kempingos, lauku mājās un klientiem viesnīcās, moteļos un citās dzīvojamās telpās;
- "nakšņošana un brokastis" tipa iestādēs;
- ēdināšanas un līdzīgos ar mazumtirdzniecību nesaistītos lietojumos.
- Lai izvairītos no dzēriena piesārņojuma, lūdzu, ievērojiet šādus norādījumus:
 - atverot durvis uz ilgu laiku, var ievērojami paaugstināties temperatūra ierīces nodalījumos.
 - Regulāri tīriet virsmas, kas var nonākt saskarē ar dzērieniem, un pieejamās drenāžas sistēmas.
 - Uzglabājiet jēlu gaļu un zivis piemērotos traukos ledusskapī tā, lai tās nesaskartos ar citiem pārtikas produktiem vai nenokristu uz tiem;
 - Ja aukstumiekārta ilgstoši tiek atstāta tukša, izslēdziet to, atkausējiet, iztīriet, nosusiniet un atstājiet durvis atvērtas, lai novērstu pelējuma veidošanos ierīcē.



Ievērojiet vietējos noteikumus par ierīces utilizāciju attiecībā uz tās uzliesmojošā aukstumaģenta un gāzveida gāzes utilizāciju.

2. Tehniskā informācija

Modelis	502019150 CLC838 (MK25)
Nominālais spriegums	DC12/24V or AC100~240V (izmantojot īpašu adapteri)
Nominālā jauda	60W
Kopējā ietilpība	26.1L / 0.92 Cu.Ft.

Saldētavas nodalījuma ietilpība	23.7L / 0.84 Cu.Ft.
Ledusskapja nodalījuma ietilpība	2.4L / 0.08 Cu.Ft.
Troksnis	≤45dB
Temperatūras iestatīšanas diapazons	-20~20°C (-4~68°F)
Klimata kategorija	T / ST / N
Izmēri(G x P x A)	580 x 330 x 349 mm 22 13/16x12 15/16x13 3/4inch
Jauns svars	13.3kg / 29.3lb

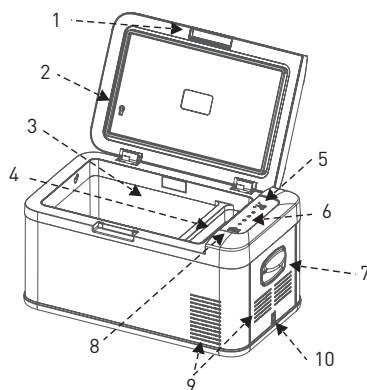
*Sakarā ar produkta uzlabošanu tehniskā informācija var atšķirties no faktiskās informācijas; lūdzu, skatiet novērtējuma etiķeti uz produkta.

3. Produkta raksturlielumi

- Augstas efektivitātes līdzstrāvas kompresors un konversijas modulis.
- Nesatur freonu un lieliski izolē siltumu.
- DC 12/24V vai AC 100~240V (izmantojot īpašu adapteri) barošanas avots.
- Ātra atdzesēšana līdz -20°C/-4°F (pamatojoties uz 25°C/77°F istabas temperatūru).
- Trīs pakāpju akumulatora aizsardzības sistēma novērš akumulatora izlādēšanos.
- Temperatūras iestatīšanas LED displejs, USB uzlādes ports: 5V/1A.
- Īpašas daļas: iekšējais LED apgaismojums, rokturis, iekšējais drenāžas aizbāznis

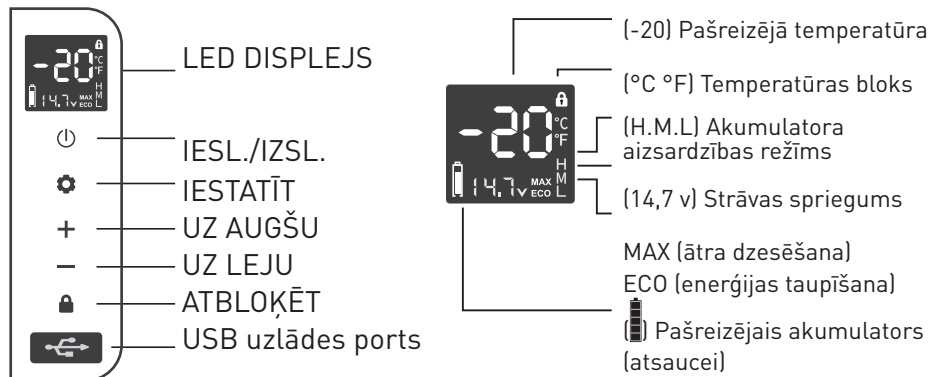
4. Izstrādājuma uzbūve

- 1 Durvju slēgmehānisms
- 2 Blīvēšanas gredzens.
- 3 Ledusskapja vai saldētavas zona
- 4 Ledusskapja zona
- 5 Displeja ekrāns
- 6 Vadības panelis
- 7 Rokturis
- 8 USB uzlādes ports
- 9 Radiators
- 10 Līdzstrāvas ligzda



*Mazā nodalījuma temperatūra mainās kopā ar lielā nodalījuma temperatūru, regulēt var tikai lielo nodalījumu, un mazo nodalījumu parasti izmanto kā ledusskapi, kurā tiek uzglabāti nesaldējami pārtikas produkti.

5. Funkcionēšana un darbība



- Strāvas avots: pieslēdziet pie līdzstrāvas 12 V/24 V vai maiņstrāvas 100 ~ 240 V (izmantojot adapteri) barošanas avota.
- Displeja ekrāna inicializācija: ekrāns būs ieslēgts 2 sekundes pēc pieslēgšanas pie barošanas avota.
- Barošanas ieslēgšana/izslēgšana: nospiediet , lai ieslēgtu, ilgi nospiediet  trīs sekundes, lai izslēgtu.
- Funkcijas atbloķēšana: trīs sekundes ilgi nospiediet , lai atbloķētu.
- Temperatūras iestatīšana: nospiediet + vai -, lai iestatītu temperatūru, iestatījums tiks saglabāts automātiski pēc 3 sekunžu darbības pārtraukšanas. Piezīme. Parādītā temperatūra ir pašreizējā temperatūra nodalījumā, būs nepieciešams laiks, lai sasniegtu iestatīto temperatūru. Temperatūras iestatīšanas diapazons: -20~20°C (-4~68°F).
- Dzesēšanas režīms: darba režīmā nospiediet , lai pārslēgtu MAX (ātra dzesēšana) un ECO (enerģijas taupīšanas režīms). (*Rūpnīcas iestatījums ir MAX.)
- Akumulatora aizsardzības režīms: darba režīmā trīs sekundes ilgi nospiediet , līdz ekrāns mirgo, pēc tam vēlreiz nospiediet , lai izvēlētos aizsardzības režīmu H(High), M(Medium) un L(Low) (*Rūpnīcas iestatījums ir H.)

Sprieguma atsauce:

IEVADE REŽĪMS	DC 12V		DC 24V	
	IZSLĒGŠANA	IESLĒGŠANA	IZSLĒGŠANA	IESLĒGŠANA
L	8,5 V	10,9 V	21,3 V	22,7 V
M	10,1 V	11,4 V	22,3 V	23,7 V
H	11,1 V	12,4 V	24,3 V	25,7 V

* Spriegums ir teorētiska vērtība, dažādās situācijās var būt novirze.

* H ir jāiestata, ja izstrādājums ir pieslēgts automašīnas barošanai, un M vai L ir jāiestata,

ja tas ir pievienots portatīvajam akumulatoram vai citam rezerves akumulatoram.

- Temperatūras bloka iestatīšana: izslēdziet ledusskapi, trīs sekundes ilgi nospiediet , līdz parādās E1, turpiniet spiest , līdz parādās E5. Pēc tam nospiediet + vai -, lai izvēlētos Celsija vai Fārenheita grādus. (*Rūpnīcas iestatījums ir °C.)

- Atiestatīt: izslēdziet ledusskapi, trīs sekundes ilgi nospiediet , līdz parādās E1, E1 režīmā trīs sekundes vienlaicīgi ilgi nospiediet + -, lai atjaunotu iestatījumus.

- Ieteicamā temperatūra parastiem pārtikas produktiem:

						
Dzērieni	Augļi	Dārzeņi	Delikateses	Vīns	Saldējums	Gaļa
5°C / 41°F	5~8°C / 41~46°F	3~10°C / 37~50°F	4°C / 39°F	10°C / 50°F	-10°C / 14°F	-18°C / 0°F

6. Kopšana un tehniskā apkope

Tīrīšana:

- Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, vispirms atvienojiet ierīci no tīkla.
- Ierīces tīrīšanai izmantojiet mitru drānu un nosusiniet to.
- Nemērciet ierīci ūdenī un nemazgājiet to tieši.
- Nelietojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, jo tie var sabojāt ierīci.

Uzglabāšana:

Ja ierīce netiks lietota ilgu laiku, izpildiet tālāk norādītās darbības:

- Izslēdziet strāvas padevi un izņemiet kontaktdakšu.
- Izņemiet visus ierīcē glabātos objektus.
- Izslaukiet lieko ūdeni no ledusskapja ar mīkstu lupatiņu.
- Novietojiet ierīci vēsā un sausā vietā.
- Atstājiet vāku nedaudz atvērtu, lai novērstu smaku veidošanos.

Atkausēšana:

Mitrums var veidot aizsalumu dzesēšanas ierīces iekšpusē vai uz iztvaicētāja.

Tas samazina dzesēšanas jaudu. Lai to novērstu, savlaicīgi atkausējiet ierīci.

- Izslēdziet ierīci.
- Izņemiet ierīces saturu.
- Turiet vāku atvērtu.
- Noslaukiet atkausēto ūdeni.



Nekad nelietojiet cietus vai asus instrumentus, lai noņemtu ledu vai atbrīvotu sasalušus priekšmetus.

7. Problēmu novēršana

Problēma	Iemesls/priekšlikumi
Ledusskapis nedarbojas	• Pārbaudiet, vai ir ieslēgts slēdzis. • Pārbaudiet, vai kontaktdakša un kontaktligzda ir labi savienotas. • Pārbaudiet, vai nav izdedzis drošinātājs. • Pārbaudiet, vai strāvas padeve nav bojāta. • Bieža ledusskapja ieslēgšana/izslēgšana var izraisīt kompresora palaišanas aizkavēšanos.
Ledusskapja nodalījumi ir pārāk silti	• Durvis tiek bieži atvērtas. • Nesen tika uzglabāts liels daudzums silta vai karsta ēdiena. • Ledusskapis ilgu laiku ir bijis atvienots.
Pārtika ir sasalusi	• Temperatūra bija iestatīta pārāk zema.
No ledusskapja iekšpuses nāk "ūdens plūsmas" troksnis	• Tā ir normāla parādība, ko izraisa dzesēšanas šķidruma plūsma.
Ap ledusskapja korpusu vai durvju spraugu ir ūdens pilieni	• Tā ir normāla parādība – mitrums kondensējas ūdenī, kad tas pieskaras aukstai ledusskapja virsmai.
Kompresors ir nedaudz trokšņains, to iedarbinot	• Tā ir normāla parādība, troksnis samazināsies pēc tam, kad kompresors darbosies stabili.
Tiek parādīts kods F1	Iespējamais cēlonis: zems spriegums uz ledusskapi. Noregulējiet akumulatora aizsardzību no augstas uz vidēju vai no vidējas uz zemu.
Tiek parādīts kods F2	Iespējamais cēlonis: kondensatora ventilators ir pārslogots. Uz 5 minūtēm atvienojiet ledusskapja strāvas padevi un atkārtoti iedarbiniet. Ja kods parādās atkārtoti, sazinieties ar ražotāju, lai saņemtu servisa pakalpojumus.
Tiek parādīts kods F3	Iespējamais cēlonis: kompresors ieslēdzas pārāk bieži. Uz 5 minūtēm atvienojiet ledusskapja strāvas padevi un atkārtoti iedarbiniet. Ja kods parādās atkārtoti, sazinieties ar ražotāju, lai saņemtu servisa pakalpojumus.
Tiek parādīts kods F4	Iespējamais cēlonis: neiedarbojas kompresors. Uz 5 minūtēm atvienojiet ledusskapja strāvas padevi un atkārtoti iedarbiniet. Ja kods parādās atkārtoti, sazinieties ar ražotāju, lai saņemtu servisa pakalpojumus.

Tiek parādīts kods F5	Iespējamais cēlonis: kompresora un elektronikas pārkaršana. Uz 5 minūtēm atvienojiet ledusskapja strāvas padevi un atkārtoti iedarbiniet. Ja kods parādās atkārtoti, sazinieties ar ražotāju, lai saņemtu servisa pakalpojumus.
Tiek parādīts kods F6	Iespējamais cēlonis: kontrolieris nevar noteikt nevienu parametru. Atvienojiet ledusskapja strāvas padevi uz 5 minūtēm un atsāciet darbu. Ja kods parādās atkārtoti, sazinieties ar ražotāju, lai saņemtu servisa pakalpojumus.
Tiek parādīts kods F7	Iespējamais cēlonis: temperatūras sensors ir bojāts. Sazinieties ar ražotāju, lai saņemtu servisa pakalpojumus.

Prieš įjungdami prietaisą, atidžiai perskaitykite šį naudojimo vadovą. Laikykite jį saugioje vietoje, kad galėtumėte vadovautis ateityje.

1. Saugos nurodymai



ISPĖJIMAS!

- Nenaudokite prietaiso, jei matomi pažeidimai.
- Neuždenkite šaldytuvo tarpų tokiais daiktais kaip smeigtukai, vielos ir pan.
- Nelaikykite prietaiso lietuje ir nemirkykite jo į vandenį.
- Nestatykite prietaiso šalia atviros liepsnos ar kitų šilumos šaltinių (šildytuvų, tiesioginių saulės spindulių, dujinių orkaitių ir pan.)
- Nelaikykite jame jokių sprogstamųjų medžiagų, pvz., balionėlių su degia medžiaga.
- Įsitikinkite, kad maitinimo laidas yra sausas ir nėra užspaustas ar pažeistas. Nelaikykite kelių ilgintuvų arba nešiojamųjų maitinimo šaltinių prietaiso gale.
- Patikrinkite, ar ant vardinės lentelės nurodyta įtampa atitinka energijos tiekimo šaltinio įtampą. Prietaisą galima naudoti tik su kartu juo pateiktu maitinimo bloku.
- Nenaudokite elektrinių prietaisų prietaiso maisto laikymo skyriuose, išskyrus tuos atvejus, kai jie atitinka gamintojo rekomenduojamą prietaisų tipą.
- Išpakavus prietaisą ir prieš jį įjungiant, jis turi būti pastatytas ant lygaus paviršiaus bei paliktas

išjungtas ilgiau nei 6 valandas.

- Įsitikinkite, kad įjungus prietaisą jis išliks horizontalioje padėtyje. Ilgam veikimui, pakreipimo kampas turi būti mažesnis nei 5° , o trumpam veikimui – ne didesnis nei 45°
- Pasirūpinkite, kad prietaiso korpuse arba montavimo konstrukcijoje įrengtoms vėdinimo angoms nebūtų kliūčių.
- Prietaisas turi išlikti stabilus tiek ant žemės, tiek automobilyje. Neišleiskite vandens, jei prietaisas apverstas aukštyn kojom.
- Statydami prietaisą, įsitikinkite, kad maitinimo laidas nėra užspaustas ar pažeistas.
- Nelaikykite kelių ilgintuvų arba nešiojamųjų maitinimo šaltinių prietaiso gale.
- Rizika įstrigti vaikui. Prieš išmesdami seną šaldytuvą ar šaldiklį:
 - * nuimkite dureles;
 - * palikite lentynas viduje, kad vaikai negalėtų lengvai įlipti;
 - * nenaudokite mechaninių prietaisų ar kitų priemonių atitirpinimo procesui pagreitinti, išskyrus tas, kurias rekomenduoja gamintojas.
-  : Gaisro ir (arba) degių medžiagų pavojus.

ATSARGIAI!

- Remonto darbus gali atlikti tik kvalifikuoti darbuotojai. Neteisingas remontas gali sukelti

pavojų.

Lemputę ir maitinimo laidą turi pakeisti gamintojas arba kvalifikuoti asmenys.

- Nuolatinės srovės maitinimo įrengimą valtyje turi atlikti kvalifikuoti elektrikai.
- Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu. Valymo ir priežiūros negali atlikti vaikai be priežiūros.
- Prietaisu gali naudotis 8 metų amžiaus ir vyresni vaikai, taip pat asmenys su ribotais fiziniais, sensoriniais ir protiniais gebėjimais arba neturintys patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba buvo instrukuoti, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir supranta pavojus.

PASTABA!

- Prieš kiekvieną valymą ir techninę priežiūrą bei po kiekvieno naudojimo atjunkite maitinimo šaltinį.
- Atitirpinimui nenaudokite aštrių įrankių. Nepažeiskite šaldymo grandinės.
- Rizika įstrigti vaikui. Prieš išmesdami seną šaldytuvą ar šaldiklį: nuimkite dureles, bet palikite lentynas, kad vaikai negalėtų lengvai įlipti į vidų.
- Patikrinkite, ar prietaiso šaldymo pajėgumas yra tinkamas maisto produktams ar vaistams laikyti. Maistą galima laikyti tik originalioje pakuotėje arba jam tinkamose talpyklose.
- Jei prietaisas ilgą laiką paliekamas tuščias, jį išjunkite, atitirpinkite, išvalykite, išdžiovinkite bei

palikite atidarytas dureles, kad jame nesusidarytų pelėsis.

- Šis prietaisas skirtas naudoti buityje ir panašioje aplinkoje, pavyzdžiui:

- parduotuvių ar biurų darbuotojų virtuvėlėse ir kitose darbui skirtose patalpose;

- stovyklavietėse, ūkiuose, viešbučiuose, moteliuose ir kitose gyvenamosiose patalpose;

- įstaigose, siūlančiose nakvynę su pusryčiais;

- maitinimo ir panašios ne mažmeninės prekybos paskirties patalpose.

- Norėdami išvengti gėrimų užteršimo, laikykitės šių nurodymų:

- dėl ilgai atidarytų durelių gali gerokai padidėti temperatūra prietaiso skyriuose;

- reguliariai valykite paviršius, galinčius liestis su gėrimais, ir prieinama nutekėjimo sistema.

- Žalią mėsą ir žuvį laikykite tinkamuose induose šaldytuve, kad ji nesiliestų su kitais maisto produktais ir nelašėtų ant jų;

- Jei prietaisas ilgą laiką paliekamas tuščias, jį išjunkite, atitirpinkite, išvalykite, išdžiovinkite, ir palikite dureles atidarytas, kad prietaise nesusidarytų pelėsis.



Laikykitės vietinių teisės aktų, reglamentuojančių prietaiso šalinimą dėl jo degiojo šaldymo aušalo ir pučiamųjų dujų.

2. Techninė informacija

Modelis	502019150 CLC838 (MK25)
Nominalioji įtampa	DC12/24V or AC100~240V (naudojant specialų adapterį)
Nominalioji galia	60W
Bendra talpa	26.1L / 0.92 Cu.Ft.
Šaldiklio skyriaus talpa	23.7L / 0.84 Cu.Ft.
Šaldytuvo skyriaus talpa	2.4L / 0.08 Cu.Ft.
Triukšmas	≤45dB
Temperatūros nustatymo diapazonas	-20~20°C (-4~68°F)
Klimato kategorija	T / ST / N
Matmenys(L x W x H)	580 x 330 x 349 mm 22 13/16x12 15/16x13 3/4inch
Naujas svoris	13.3kg / 29.3lb

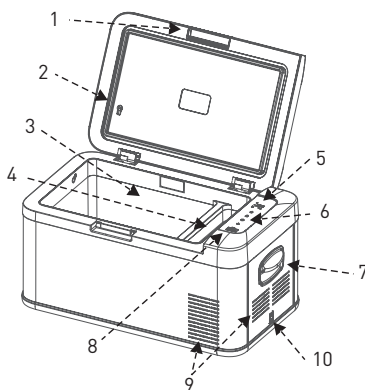
*Dėl gaminio tobulinimo techninė informacija gali skirtis nuo tikrosios informacijos, todėl žiūrėkite ant gaminio esančią vertinimo etiketę.

3. Gaminio charakteristikos

- Didelio efektyvumo nuolatinės srovės kompresorius ir konversijos modulis.
- Be CFC su puikia šilumos izoliacija.
- NS 12 / 24 V arba KS 100~240V (naudojant specialų adapterį) maitinimo šaltinis.
- Greitas vėsinimas iki -20°C (-4°F) (pagal 25°C (77°F) kambario temperatūrą).
- Trijų pakopų akumuliatoriaus apsaugos sistema apsaugo transporto priemonės akumuliatorių nuo išsikrovimo.
- LED ekranas temperatūrai nustatyti, USB įkrovimo prievadas: 5 V / 1A.
- Konkrečios dalys: vidinė LED lemputė, rankena, vidinis išleidimo kamštis

4. Gaminio konstrukcija

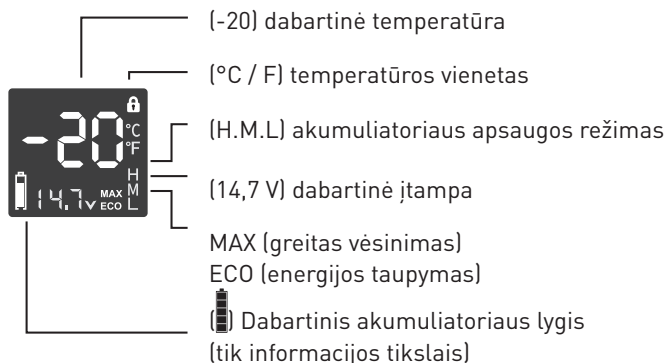
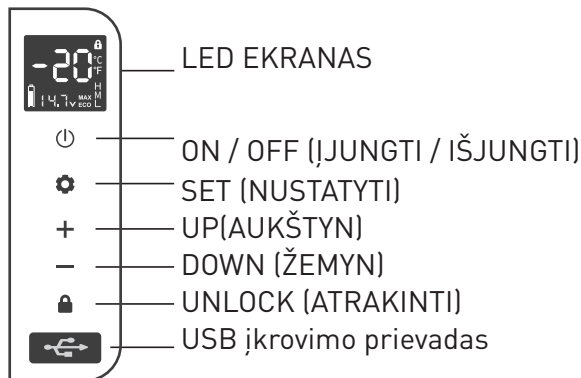
- 1 Durelių fiksatorius
- 2 Sandarinimo žiedas
- 3 Šaldytuvo arba šaldiklio zona
- 4 Šaldytuvo zona
- 5 Ekranas
- 6 Valdymo skydelis
- 7 Rankena
- 8 USB įkrovimo prievadas
- 9 Radiatorius
- 10 NS lizdas



*Mažojo skyriaus temperatūra keičiasi kartu su didžiojo skyriaus temperatūra, galima reguliuoti tik didžiojo skyriaus temperatūrą, o

mažasis skyrius paprastai naudojamas kaip šaldytuvas, kuriame maisto produktai nėra užšaldomi.

5. Funkcionalumas ir veikimas



- Maitinimo šaltinis: prijunkite prie NS 12 V / 24 V arba KS 100~240 V (naudojant adapterį) maitinimo šaltinio.
- Ekranas inicijavimas: prijungus prie maitinimo šaltinio, ekranas bus įjungtas po 2 sekundžių.
- Maitinimo įjungimas / išjungimas: paspauskite , kad įjungtumėte, nuspauskite  tris sekundes, kad išjungtumėte.
- Funkcijos atrakinimas: nuspauskite  tris sekundes, kad atrakintumėte.
- Temperatūros nustatymas: temperatūros reguliavimui paspauskite „+“ arba „-“, nustatymas bus išsaugotas automatiškai, kai 3 sekundes nebus atliktas joks veiksmas. Pastaba. Rodoma dabartinė skyriaus temperatūra; kol bus pasiekta nustatyta temperatūra, užtruks šiek tiek laiko. Temperatūros nustatymo diapazonas: -20~20°C (-4~68°F).
- Vėsinimo režimas: veikiant, paspauskite , kad perjungtumėte tarp

MAX (greitas vėsinimas) režimo ir ECO (energijos taupymas) režimo. (* Gamykloje nustatytas MAX režimas.)

• Akumuliatoriaus apsaugos režimas: veikiant, nuspauskite ir palaikykite  tris sekundes, kol ekranas pradės mirksėti, tada dar kartą paspauskite , kad pasirinktumėte apsaugos režimą H (aukštas), M (vidutinis) ir L (žemas)

(* Gamykloje nustatytas H režimas.)

Įtampos etaloninė vertė:

IŠVESTIS REŽIMAS	DC 12V		DC 24V	
	IŠJUNGIMAS	ĮJUNGIMAS	IŠJUNGIMAS	ĮJUNGIMAS
L	8,5 V	10,9 V	21,3 V	22,7 V
M	10,1 V	11,4 V	22,3 V	23,7 V
H	11,1 V	12,4 V	24,3 V	25,7 V

* Įtampa yra teorinė vertė, skirtingose vietovėse gali atsirasti nuokrypis.

* Kai gaminys prijungtas prie automobilio maitinimo šaltinio, reikia nustatyti į H režimą,

o kai jis prijungtas prie nešiojamosios baterijos ar kito akumuliatoriaus, reikia nustatyti į M arba L režimą.

• Temperatūros vieneto nustatymas: išjunkite šaldytuvą, nuspauskite  tris sekundes, kol ekrane bus rodoma reikšmė E1, spauskite , kol bus rodoma reikšmė E5. tada paspauskite „+“ arba „-“, kad pasirinktumėte vieneta: Celsijaus arba Farenheito. (* Gamykloje nustatytas vienetas yra °C.)

• Atkūrimas: išjunkite šaldytuvą, nuspauskite  tris sekundes, kol ekrane bus rodoma reikšmė E1, E1 režime nuspauskite mygtukus „+“ „-“ vienu metu, kad atkurtumėte nustatymus.

• Rekomenduojama temperatūra įprastiems maisto produktams:

						
Gėrimams	Vaisiams	Daržovėms	Delikatesams	Vynui	Ledams	Mėsai
5°C / 41°F	5~8°C / 41~46°F	3~10°C / 37~50°F	4°C / 39°F	10°C / 50°F	-10°C / 14°F	-18°C / 0°F

6. Priežiūra ir techninė priežiūra

Valymas:

- kad išvengtumėte elektros smūgio, pirmiausia atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo;
- prietaisą valykite drėgna šluoste ir nusauskite;
- nemirkykite prietaiso vandenyje ir neplaukite tiesiogiai liedami vandeniu;
- nenaudokite abrazyvinių valymo priemonių, nes jos gali pažeisti prietaisą.

Laikymas:

Jei prietaisas nebus naudojamas ilgą laiką, atlikite šiuos veiksmus:

- išjunkite maitinimą ir ištraukite kištuką;
- išimkite visus prietaise laikomus daiktus;
- šaldytuve esantį vandens perteklių pašalinkite minkšta šluoste;
- padėkite prietaisą vėsioje ir sausoje vietoje;
- palikite dureles šiek tiek praviras, kad nesusidarytų nemalonas kvapas.

Atitirpinimas:

Dėl drėgmės, susidarančios vėsavimo įrenginio viduje arba ant evaporatoriaus, gali susidaryti šerkšnas.

Tai sumažina vėsavimo pajėgumą. Kad to išvengtumėte, laiku atitirpinkite prietaisą:

- išjunkite įrenginį;
- išimkite turinį esantį prietaise;
- dureles laikykite atidarytas;
- išvalykite po atitirpinimo susidariusį vandenį.



Niekada nenaudokite kietų ar aštrių įrankių ledui šalinti arba užšalusiems daiktams atlaisvinti.

7. Triukčių šalinimas

PROBLEMOS	Priežastis / sprendimai
Šaldytuvas neveikia	• patikrinkite, ar įjungtas jungiklis; • patikrinkite, ar gerai sujungti kištukas ir lizdas; • patikrinkite, ar neperdegė saugiklis; • patikrinkite, ar nesutriko maitinimo šaltinio veikimas; • dėl dažno šaldytuvo įjungimo ir išjungimo gali sulėtėti kompresoriaus įsijungimas.
Šaldytuvo skyriuose yra per šilta	• dažnai atidaromos durelės; • neseniai buvo laikomas didelis kiekis šilto ar karšto maisto; • šaldytuvas ilgą laiką buvo atjungtas;
Maistas užšalo	• nustatyta per žema temperatūra.
Šaldytuvo viduje sklinda „vandens tekėjimo“ garsas	• tai normalus reiškinys, kurį sukelia šaldymo aušalo srautas.
Aplink šaldytuvo korpusą arba tarpą tarp durelių ir korpuso yra vandens	• tai normalus reiškinys – palietus šaltą šaldytuvo paviršių drėgmė kondensuojasi į vandenį.
Įjungus, kompresorius skleidžia nedidelį triukšmą	• tai normalus reiškinys, triukšmas sumažės, kai kompresorius pradės veikti stabiliai.
Rodomas kodas F1	Galima priežastis: žema įtampa šaldytuve. Sureguliuokite akumuliatoriaus apsaugą, pakeisdami iš aukštos į vidutinę arba iš vidutinės į žemą.

Rodomas kodas F2	Galima priežastis: kondensatoriaus ventiliatorius yra perkrautas. Atjunkite šaldytuvo maitinimą 5 minutėms, tada vėl įjunkite. Jei kodas vėl pasirodys, kreipkitės į gamintoją dėl techninės priežiūros.
Rodomas kodas F3	Galima priežastis: kompresorius įsijungia per dažnai. Atjunkite šaldytuvo maitinimą 5 minutėms, tada vėl įjunkite. Jei kodas vėl pasirodys, kreipkitės į gamintoją dėl techninės priežiūros.
Rodomas kodas F4	Galima priežastis: neįsijungia kompresorius. Atjunkite šaldytuvo maitinimą 5 minutėms, tada vėl įjunkite. Jei kodas vėl pasirodys, kreipkitės į gamintoją dėl techninės priežiūros.
Rodomas kodas F5	Galima priežastis: kompresoriaus ir elektronikos perkaitimas. Atjunkite šaldytuvo maitinimą 5 minutėms, tada vėl įjunkite. Jei kodas vėl pasirodys, kreipkitės į gamintoją dėl techninės priežiūros.
Rodomas kodas F6	Galima priežastis: valdiklis neaptinka jokio parametro. Atjunkite šaldytuvo maitinimą 5 minutėms, tada vėl įjunkite. Jei kodas vėl pasirodys, kreipkitės į gamintoją dėl techninės priežiūros.
Rodomas kodas F7	Galima priežastis: temperatūros jutiklis sugedęs. Dėl aptarnavimo kreipkitės į gamintoją.

PL

Przed uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszy podręcznik obsługi.

Umieścić go w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości.

1. Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE!

- Nie używać urządzenia, jeśli jest ono w widoczny sposób uszkodzone.
- Nie zastaniać otworów lodówki takimi przedmiotami jak szpilki, drut itp.
- Nie należy wystawiać urządzenia na działanie deszczu ani zanurzać go w wodzie.
- Nie umieszczać urządzenia w pobliżu otwartego ognia lub innych źródeł ciepła (grzejników, bezpośredniego światła słonecznego, kuchenek gazowych itp.)
- Nie należy przechowywać żadnych substancji wybuchowych, takich jak puszki z łatwopalnym materiałem pędnym.
- Upewnić się, że przewód zasilający jest suchy i nie jest zmiażdżony ani uszkodzony. Nie należy umieszczać wielu przenośnych gniazdek lub przenośnych zasilaczy z tyłu urządzenia.
- Upewnić się, czyże napięcie podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu zasilacza. Urządzenia można używać wyłącznie z zasilaczem dostarczonym wraz z urządzeniem.
- Nie używać urządzeń elektrycznych wewnątrz komory urządzenia do przechowywania żywności,

o ile nie są one typu zalecanego przez producenta.

- Po rozpakowaniu i przed włączeniem urządzenie należy trzymać na równej powierzchni przez ponad 6 godzin.
- Upewnić się, że urządzenie pozostaje w położeniu poziomym podczas pracy. Kąt nachylenia musi być mniejszy niż 5° dla długiego czasu pracy i mniejszy niż 45° dla krótkiego czasu pracy
- Otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub we wbudowanej konstrukcji powinny być wolne od przeszkód.
- Trzymać urządzenie stabilnie na ziemi lub w samochodzie; Nie spuszczać wody w położeniu do góry nogami.
- Podczas ustawiania urządzenia należy się upewnić, że przewód zasilający nie jest zmiażdżony lub uszkodzony.
- Nie należy umieszczać wielu przenośnych gniazdek lub przenośnych zasilaczy z tyłu urządzenia.
- Ryzyko uwięzienia dziecka. Przed wyrzuceniem starej lodówki lub zamrażarki:
 - * Zdjąć drzwi.
 - * Półki pozostawić na miejscu, aby dzieci nie mogły łatwo wejść do środka
- Nie używać środków innych niż zalecane przez producenta w celu przyspieszenia procesu odszraniania.

- : Zagrożenie pożarem / Materiały łatwopalne

PRZESTROGA!

- Tylko wykwalifikowany personel może przeprowadzać naprawy. Niewłaściwa naprawa może spowodować zagrożenie.

Lampa i przewód zasilający podlegają wymianie wyłącznie przez producenta lub wykwalifikowany personel.

- Instalacja zasilania prądem stałym znajdująca się na łodzi musi być wykonana przez wykwalifikowanych elektryków.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być realizowane przez dzieci bez nadzoru.
- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8. roku życia, a także przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz niemające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, o ile pozostają pod nadzorem lub zostały poinstruowane, jak używać urządzenia w bezpieczny sposób, i rozumieją związane z tym zagrożenia.

UWAGA!

- Odłączać zasilanie przed każdym czyszczeniem i konserwacją oraz po każdym użyciu.
- Do rozmrażania nie należy używać ostrych narzędzi; Nie należy dopuścić do uszkodzenia

obwodu czynnika chłodniczego.

- Ryzyko uwięzienia dziecka. Przed wyrzuceniem starej lodówki lub zamrażarki: zdjąć drzwi: pozostawić półki na miejscu, aby dzieci nie mogły łatwo wejść do środka.
- Upewnić się, że wydajność chłodzenia urządzenia jest odpowiednia do przechowywania żywności lub leków.

Żywność może być przechowywana wyłącznie w oryginalnym opakowaniu lub w odpowiednich pojemnikach.

- Jeśli urządzenie pozostaje puste przez dłuższy czas, należy je wyłączyć, rozmrozić, wyczyścić, osuszyć i pozostawić otwarte drzwi, aby zapobiec wzrostowi pleśni wewnątrz urządzenia.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku w gospodarstwie domowym i w podobnych miejscach, takich jak:
 - kuchnie dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy,
 - kempingi, w gospodarstwach rolnych oraz przez klientów w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkalnych,
 - w obiektach noclegowych, pensjonatach itp.,
 - firmy cateringowe i oferujące inne usługi nieprzemysłowe.
- Aby uniknąć zanieczyszczenia napoju, należy przestrzegać poniższych instrukcji:

- Długotrwałe otwieranie drzwi może spowodować znaczny wzrost temperatury w przedziałach urządzenia.
- Należy regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z napojami i dostępnymi systemami odpływowymi.
- Surowe mięso i ryby należy przechowywać w odpowiednich pojemnikach w lodówce, tak aby nie stykały się z inną żywnością, a płyny z nich pochodzące nie kapały na nią;
- Jeśli urządzenie chłodnicze pozostaje puste przez dłuższy czas, należy je wyłączyć, odszronić, wyczyścić i osuszyć i pozostawić otwarte drzwi, aby zapobiec wzrostowi pleśni wewnątrz urządzenia.



Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji urządzenia ze względu na łatwopalny czynnik chłodniczy i wydmuchiwany gaz.

2. Informacje techniczne

Model	502019150 CLC838 (MK25)
Napięcie znamionowe	DC12/24V or AC100~240V (przy użyciu dedykowanego adaptera)
Moc znamionowa	60W
Całkowita pojemność	26.1L / 0.92 Cu.Ft.
Pojemność komory zamrażarki	23.7L / 0.84 Cu.Ft.
Pojemność komory lodówki	2.4L / 0.08 Cu.Ft.
Hałas	≤45dB
Zakres ustawień temperatury	-20~20°C (-4~68°F)
Kategoria klimatyczna	T / ST / N
Wymiary(DŁ. x SZER. x WYS.)	580 x 330 x 349 mm 22 13/16x12 15/16x13 3/4inch
Nowy ciężar	13.3kg / 29.3lb

*Ze względu na udoskonalanie produktu informacje techniczne mogą

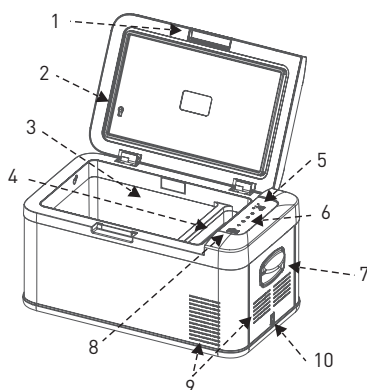
różnić się od rzeczywistych informacji, należy zapoznać się z etykietą znamionową umieszczoną na produkcie.

3. Charakterystyki produktu

- Wysokowydajna sprężarka na prąd stały i moduł konwersji.
- Nie zawiera freonu i zapewnia doskonałą izolację cieplną.
- Zasilanie prądem stałym 12/24 V lub prądem przemiennym 100~240 V (przy użyciu specjalnego adaptera).
- Szybkie chłodzenie do $-20^{\circ}\text{C}/-4^{\circ}\text{F}$ (na podstawie temperatury pokojowej $25^{\circ}\text{C}/77^{\circ}\text{F}$).
- Trzystopniowy system ochrony akumulatora zapobiega jego rozładowaniu.
- Wyświetlacz LED do ustawiania temperatury, port ładowania USB: 5 V / 1 A.
- Poszczególne części: wewnętrzne oświetlenie LED, uchwyt, wewnętrzny korek spustowy

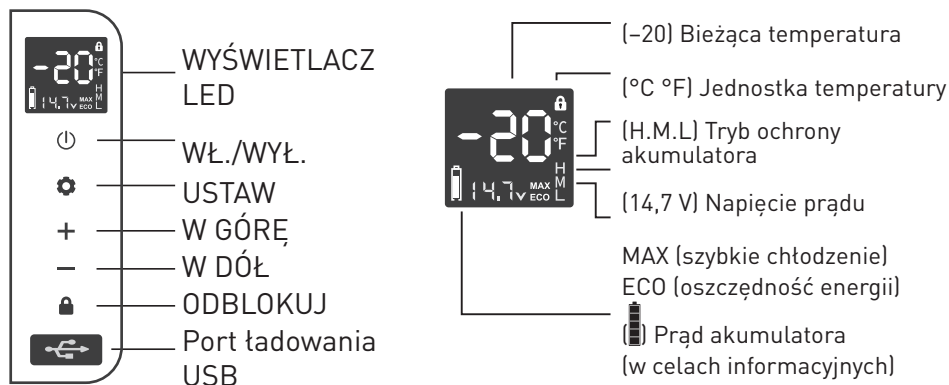
4. Budowa produktu

- 1 Zatrask drzwi
- 2 Uszczelka.
- 3 Strefa lodówki lub zamrażarki
- 4 Strefa lodówki
- 5 Ekran wyświetlacza
- 6 Panel sterowania
- 7 Uchwyt
- 8 Port ładowania USB
- 9 Promiennik
- 10 Gniazdo prądu stałego



*Temperatura małej komory zmienia się wraz z temperaturą dużej komory, a ustawienia dotyczą tylko dużej komory. Małej komory zwykle używa się jako lodówkę do przechowywania żywności, której nie można zamrozić.

5. Działanie i obsługa



- Zasilanie: podłączyć do zasilania prądem stałym 12 V / 24 V lub prądem przemiennym 100~240 V (za pomocą adaptera).
- Inicjalizacja ekranu wyświetlacza: ekran zaświeci się na 2 sekundy po podłączeniu do zasilania.
- Włączanie/wyłączanie zasilania: nacisnąć przycisk , aby włączyć, nacisnąć i przytrzymać przez trzy sekundy przycisk , aby wyłączyć.
- Odblokowanie funkcji: nacisnąć i przytrzymać przez trzy sekundy przycisk , aby odblokować urządzenie.
- Ustawienie temperatury: nacisnąć + lub -, aby dokonać ustawień temperatury, ustawienia zostaną zapisane automatycznie po zatrzymaniu pracy na 3 sekundy. Uwaga: wyświetlana temperatura jest aktualną temperaturą komory, osiągnięcie ustawionej temperatury zajmie chwilę. Zakres ustawień temperatury: -20~20°C [-4~68°F].
- Tryb chłodzenia: w trybie pracy naciskać , aby przełączać między trybem MAX (szybkie chłodzenie) i ECO (tryb oszczędzania energii). (* Ustawienie fabryczne to MAX).
- Tryb ochrony akumulatora: w stanie pracy nacisnąć i przytrzymać przez trzy sekundy przycisk , aż ekran zacznie migać, a następnie ponownie nacisnąć przycisk , aby wybrać tryb ochrony H (wysoki), M (średni) i L (niski) (* Ustawienie fabryczne to H).

Napięcie odniesienia:

MODE \ INPUT	DC 12V		DC 24V	
	CUT OUT	CUT IN	CUT OUT	CUT IN
L	8,5 V	10,9 V	21,3 V	22,7 V
M	10,1 V	11,4 V	22,3 V	23,7 V
H	11,1 V	12,4 V	24,3 V	25,7 V

* Napięcie jest wartością teoretyczną, mogą wystąpić odchylenia w różnych

sceneriach.

* Opcję H należy ustawić, gdy produkt jest podłączony do zasilania samochodowego, a opcję M lub L należy ustawić gdy jest on podłączony do przenośnego akumulatora lub innego akumulatora zapasowego.

- Ustawienie jednostki temperatury: wyłączyć lodówkę, nacisnąć i przytrzymać przez trzy sekundy przycisk , aż na wyświetlaczu pojawi się symbol E1, naciskać przycisk , aż na wyświetlaczu pojawi się symbol E5. [* Ustawienie fabryczne to °C].

- Reset: wyłączyć lodówkę, nacisnąć i przytrzymać przez trzy sekundy przycisk , aż na wyświetlaczu pojawi się E1, w trybie E1 nacisnąć i przytrzymać przez trzy sekundy jednocześnie przycisk + -, aby zresetować ustawienia.

- Zalecana temperatura dla zwykłej żywności:

						
Napoje	Owoce	Warzywa	Delikatesy	Wino	Lody	Mięso
5°C / 41°F	5~8°C / 41~46°F	3~10°C / 37~50°F	4°C / 39°F	10°C / 50°F	-10°C / 14°F	-18°C / 0°F

6. Konserwacja i utrzymanie

Czyszczenie:

- Aby uniknąć porażenia prądem, należy najpierw odłączyć urządzenie od zasilania.
- Do czyszczenia i suszenia urządzenia należy używać wilgotnej szmatki.
- Nie moczyć urządzenia w wodzie i nie myć go bezpośrednio.
- Nie używać ściernych środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie.

Przechowywanie:

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wykonać następujące czynności:

- Wyłączyć zasilanie i wyjąć wtyczkę.
- Wyjąć wszystkie elementy przechowywane w urządzeniu.
- Wyrzucić nadmiar wody z lodówki miękką szmatką.
- Umieścić urządzenie w chłodnym i suchym miejscu.
- Pozostawić pokrywę lekko otwartą, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów.

Rozmrażanie:

Wilgoć może przyczynić się do tworzenia szronu we wnętrzu urządzenia chłodzącego lub na parowniku.

A to zmniejsza wydajność chłodzenia. Aby tego uniknąć, należy

odpowiednio wcześniej rozmrozić urządzenie.

- Wyłączyć urządzenie.
- Wyjąć zawartość urządzenia.
- Pokrywę pozostawić otwartą.
- Wyrzucić rozmrożoną wodę.



Nigdy nie należy używać twardych lub ostrych narzędzi do usuwania lodu lub odczepiania przymarzniętych przedmiotów.

7. Rozwiązywanie problemów

Problemy	Przyczyna/sugestie
Lodówka nie działa	• Sprawdzić, czy przetątnik jest włączony. • Sprawdzić, czy wtyczka i gniazdo są dobrze podłączone. • Sprawdzić, czy bezpiecznik nie został przepalony. • Sprawdzić, czy zasilacz nie jest uszkodzony. • Częste włączanie/wyłączanie lodówki może spowodować opóźnienie uruchomienia sprężarki.
Komory lodówki są zbyt ciepłe	• Drzwi są często otwierane. • Ostatnio przechowywano dużą ilość ciepłej lub gorącej żywności. • Lodówka była odłączona od zasilania przez długi czas.
Żywność jest zamrożona	• Temperatura była zbyt niska.
Wewnątrz lodówki słychać szum przepływu wody	• Jest to normalne zjawisko spowodowane przepływem czynnika chłodniczego.
Wokół obudowy lodówki lub w szczelinie drzwi znajdują się krople wody	• Jest to normalne zjawisko, wilgoć skrapla się do wody, gdy dotyka zimnej powierzchni lodówki.
Sprężarka jest nieco głośniejsza podczas uruchamiania	• Jest to normalne zjawisko, hałas zostanie zredukowany po osiągnięciu stabilnej pracy sprężarki.
Wyświetla się kod F1	Możliwa przyczyna: niskie napięcie doprowadzane do lodówki. Ustawić poziom ochrony baterii z wysokiego na średni lub ze średniego na niski.
Wyświetla się kod F2	Możliwa przyczyna: wentylator skraplacza jest przeciążony. Odtąć zasilanie lodówki na 5 minut i uruchomić ponownie. Jeśli kod pojawi się ponownie, skontaktuj się z producentem w celu uzyskania serwisu.
Wyświetla się kod F3	Możliwa przyczyna: sprężarka uruchamia się zbyt często. Odtąć zasilanie lodówki na 5 minut i uruchomić ponownie. Jeśli kod pojawi się ponownie, skontaktuj się z producentem w celu uzyskania serwisu.

Wyświetla się jest kod F4	Możliwa przyczyna: sprężarka nie włącza się. Odłączyć zasilanie lodówki na 5 minut i uruchomić ponownie. Jeśli kod pojawi się ponownie, skontaktuj się z producentem w celu uzyskania serwisu.
Wyświetla się jest kod F5	Możliwa przyczyna: przegrzanie sprężarki i elektroniki. Odłączyć zasilanie lodówki na 5 minut i uruchomić ponownie. Jeśli kod pojawi się ponownie, skontaktuj się z producentem w celu uzyskania serwisu.
Wyświetla się jest kod F6	Możliwa przyczyna: sterownik nie może wykryć żadnego parametru. Odłączyć zasilanie lodówki na 5 minut i uruchomić ponownie. Jeśli kod wyświetli się ponownie, skontaktować się z producentem w celu uzyskania pomocy.
Wyświetla się jest kod F7	Możliwa przyczyna: czujnik temperatury jest uszkodzony. Skontaktować się z producentem w celu uzyskania pomocy serwisowej.

Manual instructions material /
Ohjekirjan materiaali /
Instruktionsmaterial /
Håndbok instruksjonsmateriale /
Juhendmaterjal /
Lietošanas norādījumi /
Naudojimo vadovo medžiaga /
Instrukcja dot. materiału



Manufactured for • Valmistuttaja • Tillverkad för • Produsert for • Toode tud
• Ražošanas pasūtītājs • Kieno užsakymu pagaminta • Wyprodukowano
dla • Onninen Oy, Työpajankatu 12, FI- 00580 Helsinki. Made in China.
Dystrybucja w Polsce; Onninen sp. z o.o., Ul. Emaliowa 28, 02-295
Warszawa, www.onninen.pl Onninen sp. z o.o. jest częścią Grupy Kesko Oyj.